



VIP MAGAZINE

LE GUIDE DE L'EXCELLENCE - THE GUIDE OF EXCELLENCE

Nos Dossiers

LE DOMAINE DE CHÂTEAUVIEUX

LE JIVA HILL PARK HÔTEL

BASILE & FILS

FLEURIOT

FORGE DESIGN

GASTRONOMIE

GASTRONOMY

HÉBERGEMENT

ACCOMODATION

TRANSPORTS

TRANSPORT

SHOPPING

SHOPPING

CORPS & ESPRIT

BODY & SPIRIT

SORTIR

OUTINGS





**“Provide the
balloon, We take care of
the move”**

Pelichet, for every single step...



	PELICHET NLC s.r.l.	51/55, rte des Jeunes. P.O. Box 1671 1227 Carouge/Geneva Switzerland	
☎ +41 (0) 22 / 827 80 00		☎ +41 (0) 22 / 823 08 18	✉ international@pelichet.ch

QUALITY SERVICE CENTRES ISO 9002 REGISTERED

Editeur

VIP Communication

Administration

VIP communication international

CP 1066

1211 Genève 1

Tél.: +41 22 345 14 15

Fax: +41860793214285

info@vipmagazine.ch

www.vipmagazine.ch

Directeur de la publication et Rédacteur en Chef

P.A. Dumont de Cuisery

Journaliste RP

Ana Markovic

Photographe

François Ferrand

Photos de couverture

Montre Michael Bittel

Gestion Publicité

VIP communication international

Composition, mise en page

et pré-*presse* 

Graphi-

Rue des Grottes 32

1201 Genève

Tél.: +41 22 342 53 00

www.graphi-plus.com

Impression

SRO-Kundig SA

Chemin de l'Etang 49

CH-1219 Châtelaine

Tél. 022 795 17 17

Fax. 022 795 17 18

Tirage n°4

25'000 exemplaires

2 numéros par an

Tous droits de reproduction réservés Vipcommunication international Tous les droits sont réservés Toute réimpression, copie de texte ou d'annonce, ainsi que toute utilisation sur des supports optiques ou électroniques, sont soumises à l'approbation préalable de la direction de la publication.

VIP MAGAZINE

Un Esprit positif malgré la crise !

Nous avons tous subis cette année les effets pervers de cette crise financière dont on nous a rabattues les oreilles depuis la fin 2008. Cependant il est heureux de noter que malgré cela l'année 2010 évolue de manière positive pour certains, même si tout n'est pas aussi facile qu'on veut bien le penser.

C'est ce qui ressort de ce n°4, ainsi pour dynamiser ce numéro, avons-nous décidé d'augmenter le nombre d'articles parlant de nos partenaires et de certaines personnalités emblématiques qui nous font l'honneur de soutenir notre projet de guilde multi-professionnelles.

2010 est donc une année de défit dans laquelle nous envisageons positivement une évolution drastique de l'entreprise. En effet pour aller de l'avant vers la réalisation d'un rêve...développer ce projet "Suisse" aujourd'hui, vers une structure internationale qui fournira à ses membres un réseau de partenaires dans le monde entier, l'entreprise actuelle deviendra d'ici à 2011 une structure plus évoluée juridiquement dont le but sera de nous permettre de lever les fonds nécessaires à la réalisation de son développement international.

"Utopie" diront certains, mais après tout la "Suisse" ne fut-elle pas le berceau de guilde mono-professionnelles renommée et respectée pour leur haut niveau de qualité telles que "Relais & Châteaux" ou "The Leading Hôtels of the World" ! Alors pourquoi pas, plus de cinquante ans plus tard, une nouvelle guilde plus large digne de relayer ces dignes prédécesseurs ??? Soyons positif " croire rend la chose possible et rien n'est impossible à celui qui croit" ...

VIP MAGAZINE

A positive spirit despite the crisis

We have all suffered this year the perverse effects of this financial crisis with which we have struggled since late 2008. Nevertheless, it is nice to note that despite this, 2010 evolves positively for some, even though everything is not as easy as people want to think.

This is the conclusion from this 4th issue where you'll find particularly active and positive partners in these difficult times.

Also, to boost this number, we decided to increase the number of articles presenting some of our partners and iconic personalities who granted us the honour of supporting our project of multi-professional guild.

2010 is therefore a challenging year in which we imagine positively a dramatic evolution of the company. Indeed, in order to move forward towards the realization of a dream ... to develop this «Swiss» project today to an international structure that will provide its members with a network of partners worldwide, the current company will become by 2011 a more sophisticated legal entity, whose aim will be to help us raise the funds needed to carry out its international development.

«Utopia», some will say, but after all, Switzerland was she not the cradle of mono-professional guilds known and respected for their high quality standards such as "Relais & Chateaux» or «The Leading Hotels of the World! So why not, more than fifty years later, a new wider guild worthy of relaying these worthy predecessors??? Let's be positive, «believe makes this possible» and «nothing is impossible for those who believe»...

Pierre-André Dumont de Cuisery
Directeur de la publication / Publishing Director



Plus belle la MUSIQUE





49 Sommaire

- 7 Préface de Gilbert Albert
- 8 VIP Silver Card
- 9 Gastronomie / Gastronomy**
- 11 Gastro
- 12 Dossier :
Le Domaine de Châteauvieux
- 16 Gastro
- 17 Chocolatier
- 19 Hébergement / Accomodation**
- 18 Immobilier
- 20 Hôtel Golf
- 21 Dossier :
Jiva Hill Park Hotel
- 25 Hôtel
- 27 Transports / Transport**
- 28 Autocars
- 29 Automobile
- 30 Deménagement
- 31 Automobile
- 32 Accessoires
- 33 Shopping / Shopping**
- 35 Dossier :
Basile & Fils
- 39 Galerie
- 42 Horlogerie
- 43 Dossier :
Fleuriot Fleurs
- 47 Dossier :
Forge Design
- 51 Oenologie
- 53 Corps et Esprit / Body and Mind**
- 34 Bien-Etre
- 55 Sortir / Outings**
- 56 Bars
- 57 Cabarets
- 61 Index alphabétique / Index**
- 62 Abonnement

55

CHARTRE DE QUALITÉ DE VIP MAGAZINE

QUALITY CHART OF THE VIP SERVICES MAGAZINE

Toutes les compagnies présentes dans ce magazine ont été sélectionnées sur la base des critères suivants :

1. Qualité de l'accueil à la clientèle composée de gentillesse, courtoisie et amabilité.
2. Qualité du service à la clientèle composée de discrétion, d'efficacité, de rapidité d'exécution et d'ingéniosité ou sérieux.
3. Qualité de l'environnement composée de l'infrastructure bâtiment, parking, décoration, situation géographique.
4. Qualité des produits et créations.
5. Originalité et exception de la compagnie, des services et produits.

L'objectif de cette charte est de simplifier les critères et de vous permettre ainsi d'avoir rapidement les éléments concernant les acteurs du magazine. Nous souhaitons qu'elle vous satisfère et vous permettra de profiter des acteurs de qualité que nous publions.

All the companies appearing on this magazine have been selected based on the following criteria:

1. *Quality of the reception of the customers, including affability, courtesy, amiability.*
2. *Quality of the customer service, including discretion, efficiency, fast execution and ingeniousness or seriousness.*
3. *Quality of the environment, including the building infrastructure, parking, decoration, geographic location.*
4. *Quality of the products and creations.*
5. *Originality and exceptionality of the company, services and products.*

The objective of our Chart is to simplify the criteria and to allow you to have fast access to the elements concerning the actors on this site. We wish they satisfy you and allow you to benefit from the quality providers we present.

© VIP Magazine 2010



Préface de VIP
VIP introduction

Auteur : Gilbert Albert
Author : Gilbert Albert

Gilbert Albert

Le luxe! quel luxe?...

L'authentique n'est pas celui qui est une succession de zéros. Il est celui qui est d'être unique, par les joies de découvrir, de créer, d'admirer, autant les œuvres des hommes que les trésors que la Nature nous offre.

Le luxe, ce sont nos bonheurs les plus beaux, ceux que l'on offre, ceux que l'on partage. C'est ce que nous souhaitons aux lecteurs de ce n°4 de VIPMagazine

Gilbert Albert

Luxury! What luxury? ...

The authentic is not a succession of zeroes. It is what must be unique, through the joys of discovering, creating, admiring the works of both men and the treasures that nature offers us.

Luxury is our finest pleasures, those that we offer, those that we share. This is what we wish to the readers of this 4th issue of VIPMagazine.

Gilbert Albert



Administration et contact:
24, Corratèrie 1204 Genève

Tél: +41 22 311 48 33
Fax: +41 22 312 09 43
info@gilbertalbert.com
www.gilbertalbert.com

Bahnhofstrasse 10, 8001 Zurich

Tél: +41 1/211 73 00
Fax: +41 1/212 32 11

Silver Card



La «SILVER card»

La carte des membres de vipservices.ch

Imaginez être reçu personnellement avec une attention spéciale lors de votre arrivée dans un magasin, un spa, un restaurant ou un hôtel.

Recevoir avant tout le monde des offres spécifiques, des invitations à des événements exclusifs...

Profitez d'avantages dans un réseau de près de 350 partenaires liés par une même vision qui est celle de vous servir au mieux et de vous permettre de profiter de chaque instant en ayant le sentiment d'être unique.

The «SILVER card»

The card of vipservices.ch members

Imagine how it is to be welcomed personally, with a special attention, when you enter a shop, a SPA, a restaurant or a hotel.

Or to receive before all others specific offers, invitations to exclusive events...

Take advantage of these benefits in a network of about 350 partners which are united by the same vision, to best serve you and to allow you to make the most of every moment, with the feeling that you are unique.

Voici quelques-uns des privilèges qui vous sont réservés dans la "Zone Silver" de VIPServices :

- Une Zone totalement privée qui vous est réservée.
- Une liste d'avantages auprès de tout le réseau des partenaires de VIPServices (350 partenaires environ).
- Un ensemble de services sur mesure dédiés à votre satisfaction.
- Des accès exclusifs à des offres faites par nos partenaires via votre email personnel.
- Des accès VIP à des événements exclusifs en Suisse et en Europe qui vous seront transmis personnellement.
- Des accès «privilèges» au sein de l'ensemble de notre réseau.
- Des réductions dans l'ensemble de notre réseau sur présentation de votre carte de membre «Silver».

Here are some of the privileges reserved for you in the "Silver Zone" of the VIPServices:

- A completely private area, which is reserved for you.
- A list of advantages for the entire partners' network of VIPServices (approx. 350 partners).
- An ensemble of customized services, designed to satisfy you.
- Exclusive access to our partners' offers, through your personal e-mail.
- Invitations with VIP Acces for exclusive events in Switzerland and Europe, which will be sent to you personally.
- «Privileged access» for our entire network.
- Discounts for our entire network, by presenting your «Silver» membership card.

Pour les amoureux du service de qualité et de l'excellence, la première carte de membre VIPServices "la Silver" vous ouvre les portes d'un monde de privilèges et d'avantages très VIP.

For those who are in love with quality and excellence, the first VIPServices membership card, "Silver", will open the doors for you to a world of very... VIP privileges and advantages.

Inscription en ligne / Online subscription: www.vipservices.ch



AUBERGE de DULLY

At the heart of the wine-growing area of La Côte, on the banks of Lake Geneva, **l'Auberge de Dully** is a small country hotel with a warm wooden décor. Located close to a number of golf courses and the Way of St. James and 25 minutes from Geneva and Lausanne, it is the ideal place to relax and spend a little time in the country.

All rooms have been recently renovated and feature an ensuite bathroom with shower and WC, TV, WIFI and safe. The hotel offers views of the Alps and Lake Geneva or the village.

The restaurant has been renowned for decades for its small but outstanding menu, featuring dishes such as woodroasted chicken and lamb, crusty rösti, trout meunière, stuffed tomatoes and the irresistible «tarte à la crème !»



RESERVATION AND INFORMATIONS

Phone +41 (0) 21 824 11 49

Fax. +41 (0) 21 824 20 23

info@aubergedully.ch

www.aubergedully.ch

AUBERGE DE DULLY

Nicolas Charrière

Place du Village 9

1195 Dully - Suisse



Chez Chibrac

“L’Hostellerie Chez Chibrac” l’une des plus chaleureuses table gastronomique du canton de Vaud. C’est en effet en famille que l’on vous y accueille dans un cadre chaleureux et convivial. Que ce soit sur la terrasse, en salle ou à la brasserie, vous êtes sûr de passer un agréable moment à déguster une cuisine gastronomique Française de renom.

Environné d’un cadre majestueux dominant le lac Léman, dans un endroit calme, tranquille et reposant, l’Hostellerie est situé sur le Mont Pèlerin qui domine la “Riviera Vaudoise”, l’un des plus beaux endroits de Suisse. La Cuisine de Francis Chibrac qui régie la maison est faites de richesse du marché, de poissons et de volailles, de foie gras et de viande cuites à point, sans oublier les desserts maison et la cave. Une merveille de la gastronomie qui ravira tous les épiciuriens et amateurs de bonne chaire.

L’Hostellerie dispose également de chambres de style Louis Philippe entièrement équipée pour ceux qui souhaitent profiter pleinement de l’endroit et de la compagnie sans avoir les risques de reprendre la route en soirée.

The Hostellerie Chez Chibrac is one of the warmest gourmet restaurants in the canton of Vaud. It is truly in a family that you are welcomed in a warm and friendly setting. Whether on the terrace, or indoors at the restaurant, you are sure that you will spend a good time enjoying a famous gourmet French cuisine. Surrounded by a majestic setting overlooking Lake Geneva in a quiet, tranquil and relaxing place, the Hostellerie is situated on the Mont Pelerin which dominates the «Vaud Riviera», one of the most beautiful places in Switzerland.

The cuisine of Francis Chibrac, which manages the house, is made of market abundances, fish and poultry, foie gras and meat cooked to perfection, without forgetting the house desserts and the wine cellar. A marvel of gastronomy that will delight all connoisseurs and lovers of good food.

The Hostellerie also has available rooms in the Louis Philippe style, fully equipped for those who want to enjoy the place and the company without the risk of setting back on the road in the evening.



Hostellerie Chez Chibrac
 Chemin de Gort 1
 1801 Le Mont Pèlerin - Suisse
 Tél : +41 21 922 61 61
 Fax : +41 21 922 93 88
 www.chezchibrac.ch
 chezchibrac@vipservices.ch

Le Domaine de Châteauevieux

Par Ana Markovic

Son nom est connu, ses mets, appréciés, ses établissements, courus, et ses étoiles, lorsqu'elles ne scintillent pas dans ses yeux quand il évoque sa cuisine ou ses projets, sont octroyées par le célèbre guide Michelin. Pourtant, encore aujourd'hui, Philippe Chevrier pense à remercier la presse et les médias pour leur intérêt, en toute humilité. Rencontre avec un entrepreneur gourmet.

Géraniums fleuris, fontaine où se reflète les rayons de soleil du jour, vieilles pierres... pour la citadine que je suis, le cadre du Domaine de Châteauevieux est des plus vivifiants et agréables ! C'est toutefois anxieuse que je prends place dans l'un des larges canapés installés à l'accueil, persuadée qu'un grand chef tel que Philippe Chevrier doit avoir « son petit caractère »... Il est vrai que si l'on se réfère à certaines récentes émissions de real-tv gastronomique aux toqués cassants et rogues, il y a de quoi trembler !

Autant le dire d'entrée de jeu : Philippe Chevrier n'est pas un personnage froid de télé-réalité... bien au contraire ! Sympathique et chaleureux, l'homme s'assied à nos côtés, à l'accueil, « pour voir les clients aller et venir. » Il ne manquera d'ailleurs pas, à plusieurs reprises durant l'entretien, d'aller saluer quelques convives en partance.

C'est que Philippe, qui fêtera ses 50 ans à la fin de l'année, a toujours eu envie de faire le métier qu'il exerce aujourd'hui. Petit garçon, il raffolait du côté rassembleur et convivial de la table lors des fêtes de famille. C'est à 15 ans qu'il démarre son apprentissage de cuisinier avant de se perfectionner au sein d'établissements remarquables en France, en Allemagne et en Suisse (citons notamment Frédy Girardet). Une décennie après ses débuts, il est nommé chef de cuisine du Domaine de Châteauevieux à Satigny, à 25 ans seulement... avant d'en devenir propriétaire moins de trois ans plus tard (!) : « Il faut savoir saisir les occasions », sourit Philippe Chevrier.

Une occasion que notre homme saura transformer en or : d'une auberge de campagne traditionnelle, le Domaine de Châteauevieux se fera très vite une réputation prestigieuse par le bouche-à-oreille dans le bassin lémanique. Les professionnels ne s'y trompent pas : l'établissement se voit attribuer une première étoile par le guide Michelin en 1991 déjà, avant



que ne s'ajoute une 2ème précieuse étoile en 1994. Le Gault&Millau suivra quelque temps plus tard.

C'est sur cette vague favorable que Philippe Chevrier reprendra en 1998 le Café de Peney à Satigny, toujours en périphérie du centre-ville genevois. Mais pourquoi diable être toujours excentré ? « Vous savez, il est difficile de racheter un établissement au beau milieu de Genève : souvent, on vous propose uniquement le fonds de commerce, alors que je souhaite également être propriétaire. Au-delà de ça, les bâtisses rurales sont souvent magnifiques et leurs terrasses, particulièrement agréables et spacieuses en été. »

En 2001, il apprend que ses amis, le couple Huvet, propriétaire du Restaurant du Vallon à Conches, souhaitent remettre leur « affaire ». et de préférence, à quelqu'un de confiance. Philippe se montre intéressé, mais est-ce bien judicieux de se lancer si peu de temps après l'aventure du Café de Peney ? « Je leur ai dit : « Si vous attendez 2 ou 3 ans, je peux le reprendre ! » Nous avons donc signé un contrat en 2001 déjà, les Huvet ont rempli pour trois autres années, et ce n'est qu'au bout de ces 3 ans que la reprise a été effective. Il est extrêmement rare de fonctionner ainsi dans les affaires et je remercie énormément



les Huvet pour la confiance accordée. » Philippe est d'ailleurs très amis avec les anciens propriétaires des établissements qu'il a pu reprendre : « Les gens nous confient un bien qui leur tient à cœur : une relation de confiance s'établit immédiatement. »

Jamais à cours d'idées, Philippe Chevrier lance en 2003 l'Épicerie de Châteauevieux, dont les produits sont aussi distribués par Manor et Globus, ainsi qu'un service traiteur au Domaine de Chouilly, sis dans la fameuse commune qui lui a tant porté chance : Satigny.

Son petit « empire gastronomique »; fort de plus de 200 emplois à l'heure actuelle, notre chef l'a vu s'agrandir encore récemment avec l'ouverture du Relais de Chambésy en 2008 (dont la gestion a été transmise à d'anciens collaborateurs de Châteauevieux, comme c'est le cas pour l'ensemble de ses « bistrots-restos », comme les surnomme Chevrier), suivi de la reprise du Café des Négociants à Carouge en 2009.

Mais comment peut-on avoir l'œil à tout ? « Je dois bien assurer 16h de travail quotidien... mais quand on n'aime, on ne compte pas ! », nous explique-t-il. « C'est un métier de passion, et un métier artistique aussi; or, un artiste ne va certainement pas commencer à faire le décompte de ses heures de travail ! » Certes, mais Philippe a également la chance d'avoir une formidable pièce-maîtresse dans son jeu : son épouse, gestionnaire irréprochable : « Moi, j'avoue être une pomme sur le plan administratif ! » Il est vrai que l'homme aime plutôt les activités où les sens sont en éveil : parmi ses hobbies et passions, on compte la peinture, le sport (notamment la course automobile) ou encore la mécanique (il affectionne la joaillerie et l'horlogerie).

Lui qui est parvenu à une telle renommée dans son art, vit-il dans la crainte d'une éventuelle rétrogradation au sein des guides gastronomiques ? « Eh bien, disons que... ce n'est encore jamais arrivé ! », réplique-t-il dans un éclat de rire. « Et puis, les seuls vrais coups durs, ce sont la maladie ou la mort. » C'est certain que vu sous cet angle...

Et la retraite, y songe-t-il ? « Arrêter complètement ? Non ! Mais sur le plan physique viendra certainement un moment où il me faudra prendre du recul... J'imagine volontiers une retraite semi-active, où je m'adonnerais à la fois au consulting et à ma passion des fourneaux. »

Et afin que cette prise de recul se fasse dans les meilleures conditions possibles, Philippe Chevrier ne lésine pas sur les moyens ! A l'issue de notre entretien, il me lance : « Vous savez ce que je vais faire maintenant ? Un peu de course à pied le long de ces petits chemins de campagne ! » Les petits chemins du fief de ses débuts : Satigny, évidemment.



Domaine de Châteauevieux
Restaurant et hôtel
Peney-Dessus
CH - 1242 Satigny - Genève
Tél. +41 22 753 15 11
www.chateauevieux.ch

Domaine de Châteauevieux

By Ana Markovic

His name is known, his dishes, popular, his restaurants highly frequented and its stars, when they do not twinkle in his eyes when he talks about his cooking and his projects are awarded by the very famous Michelin guide. Yet even today, Philippe Chevrier thinks about thanking the press and media for their interest, in all humility. Meeting with a gourmet entrepreneur

Geraniums flowers, a fountain, where the sunlight is reflected, old stones... for the city girl I am, the setting of the Domaine de Chateauvieux is the most exhilarating and enjoyable! I am however restless when I sit in one of the large sofas installed at the entry, convinced that a great cook as Philippe Chevrier must have his «little character».. It is true that if one refers to some recent real-TV gourmet broadcasts a bit crazy and disdainful, it is enough to shake !

We can say that much from the beginning: Philippe Chevrier is not a cold reality TV character... on the contrary! Nice and warm, the man sits with us at the reception, «to see clients come and go.» He does not fail, moreover, on several occasions during the interview, to greet some departing guests.

Philippe, who will celebrate his 50th birthday at the end of the year, has always wanted to do the job he holds today. As a boy he loved the friendly and unifying gathering around the table during family celebrations. At age 15 he started his apprenticeship as a cook before he developed his skills in remarkable places in France, Germany and Switzerland (let's especially remember Frédy Girardet). A decade after his debut, he was appointed Kitchen Chef at the Domaine de Chateauvieux Satigny at only 25 years of age... before becoming its owner less than three years later (!): «You have to know how to seize the opportunities,» Philippe Chevrier smiles.

An opportunity that our man will turn into gold: from a traditional country inn, the Domaine de Chateauvieux will quickly gain a prestigious reputation by word of mouth in the Lake Geneva area. Professionals make no mistake: the place is already awarded a first star in the Michelin guide in 1991, before another valuable second star is added in 1994. The Gault & Millau will follow some time later.

It was on this favorable wave that Philippe Chevrier takes over in 1998 the Café Peney Satigny, still on the outskirts of downtown Geneva. But why always be out of the city centre? «You know, it is difficult to buy a property in the middle of Geneva: often, they offer only the business, even though I want to be the owner. Beyond that, the rural buildings are often magnificent and their terraces are spacious and pleasant especially in the summer.»

In 2001, he learned that his friends, the couple Huvet, owner of the Restaurant du Vallon Conches, wishes to hand over their «business»... and preferably, to someone they trust. Philippe is interested, but is it really wise to do this so soon after the adventure of Café de Peney? «I told them: «If you wait two or three years, I can take it over!» We signed a contract in 2001 and the Huvet waited for three more years, and only after these three years the take over was effective. It is extremely rare to make business like this and I greatly thank the Huvets for their confidence. « Philippe is also very good friend with the former owners of the establishments he has taken over: « People entrust us with a property that is close to their heart: a relationship of trust is established immediately. »



Never out of ideas, Philippe Chevrier launched in 2003 the Épicerie de Châteauevieux, whose products are distributed by Manor and Globus, and a catering business in the Domaine de Chouilly, situated in the famous town that was so lucky for him: Satigny.

His little gourmet «empire» «- with more than 200 jobs at the moment, our leader has seen it grow again recently with the opening of Relais de Chambésy in 2008 (the management of which was handed over to former collaborators at Chateauvieux, as is the case with all his pubs-restaurants, as Chevrier call them), followed by the take over of Café des Négociants in Carouge in 2009.

But how can you keep an eye on everything? I must assure 16 hours of daily work ... but when we love it, it does not count!» he explains. «It is a profession of passion and an artistic job as well, yet an artist certainly does not begin to count his hours of work!» Certainly, but Philippe is also fortunate in having a great play-master in his game: his wife, an impeccable manager: «I admit that I have no skill for the administrative matters! » It is true that man loves more the activities where his senses come alive: among his hobbies and passions, must be included painting, sports (including racing) or mechanics (he likes jewelry and watches).

Does he, who has reached such fame in his art, live in fear of a possible downgrade in the restaurant guides? «Well, let's say... this has never happened before!» he replied in a burst of laughter. «And then, the only real hard knocks are the illness or death.» It is certain that from this perspective...

And retirement, does he think about it? «Stop completely? No! But physically there will certainly be a time when I will step back... I can imagine with pleasure being a semi-active retired person, when I can dedicate to both consulting and in my passion for cooking. »

And so that this decline takes place in the best possible conditions, Philippe Chevrier does not skimp on resources! At the end of our interview, he tells me: «You know what I will do now? A bit of running along these little country roads!» The small roads of the domain of his beginnings: Satigny, obviously.



Domaine de Châteauevieux
Restaurant et hôtel
Peney-Dessus
CH - 1242 Satigny - Genève
Phone +41 22 753 15 11
www.chateauevieux.ch

L'Auberge

D'HERMANCE

L'Auberge d'hermance

Nichée dans un havre de paix, entouré de végétation, au cœur du petit village médiéval d'Hermance, l'Auberge d'Hermance vous convie à la « dolce vita » avec ses petits airs méditerranéens.

Vous serez charmés par son ambiance cosy et trendy, devant un feu de cheminée qui crépite ou dans son jardin d'hiver. En été, la merveilleuse terrasse ombragée se prête à une pause hors des sentiers battus.

Côté cuisine, difficile de résister à la cuisine de terroir : les deux grands classiques, le poulet et le loup en croûte de gros sel font la renommée de l'établissement.

Pour ceux qui auraient envie de s'éterniser en ces lieux, il y a des chambres et des suites de rêve à l'étage.

Ouvert tous les jours.

Service de bateau navette en été.

Located in a heaven of peace, surrounded by vegetation, in the very heart of the little medieval village of Hermance, Auberge d'Hermance invites you to the "dolce vita" with its Mediterranean air.

You will be charmed by its cosy and trendy atmosphere, in front of a cracking fire in the fireplace or in its winter garden. During summer, the wonderful shaded terrace is just right for a pause out of the circulated footpaths.

As for the cooking, it is difficult to resist to the country cuisine: the two classical, chicken and wolf in a crust of coarse salt made the fame of the place.

For those who wouldn't want to leave these places, dream rooms and suites are available on the floor.

Open every day.

Shuttle boat service in the summer



L'Auberge d'Hermance
12, rue du Midi
CH - 1248 Hermance
Tél. +4122 751 13 68
Fax +4122 751 16 31
info@hotel-hermance.ch
www.hotel-hermance.ch

www.vipservicesinternational.com

Chocolats Rohr

Le Chocolatier des Rois dont la vision du chocolat perdure depuis 1936 fût le créateur d'une liste incalculable de produits originaux à base de chocolat, comme les poubelles genevoises, les petits calvin et les plaques noires framboise qui sont la dernière création de la maison.

Mais d'autres surprises vous attendent, en effet Roger Rohr, 3ème génération de la famille et qui préside aux destinées de cette illustre maison nous annonce de nouveaux produits encore secrets pour cette année 2010 aussi bien dans le design des emballages que dans l'élargissement de sa gamme de cadeaux d'entreprise.

Nous vous encourageons donc, vous les amoureux de chocolat du monde entier, à vous réserver pour 2010 afin de venir découvrir ces créations dans le réseau de magasins Genevois de la marque répartis entre le centre ville et le Centre commercial de La Praille. Vous en ressortirez émerveillés de gourmandise et vos papilles émoussillées n'hésiteront pas à vous en redemander.

The Chocolatier of Kings, whose vision over chocolate is perpetuated since 1936, was the creator of an incalculable list of original products based on chocolate, such as «poubelles genevoises», «petits calvins» and «plaques noires framboise» (chocolate specialties from Geneva), which represents the last creation of the brand.

But other surprises are waiting for you. Thus, Roger Rohr, the third generation of the family, which currently is leading the faith of this grand brand, has announced new products for this year 2010, still secret, new through the package's design, as well as through the enrichment of its range of gifts from the companies.

We advise you, all the chocolate lovers from around the world, to make reservations for 2010, in order to come and discover these creations throughout the dealership network of the brand in Geneva, shops that are located in the city center, as well as in the La Praille Commercial Center. After this visit, you will be amazed, as chocolate lovers, and your taste buds, aroused, won't hesitate to ask for even more.

- Les Magasins -

Magasin 1
Place du Molard 3
1204 Genève
Tél: +41 22 311 63 03

Magasin 2
Rue d'Enfer 4
1204 Genève
Tél: +41 22 311 68 76

Magasin 3
Centre Commercial
de la Praille
1227 Carouge
Tél: +41 22 301 56 06

rohr@chocolat.ch

CHOCOLATS
Rohr
GENÈVE



You can also order Rohr Chocolate via Internet, on www.chocolats-rohr.ch, in order for you to enjoy one of the best chocolates in the world...

Vous pouvez également commander vos Chocolats Rohr via le web au travers de son site internet www.chocolats-rohr.ch, et ainsi profiter de l'un des meilleurs chocolats du Monde...

Immobilière Rive Gauche

Une agence où l'on vous reçoit comme un amis, où l'on vous écoute et où l'on vous conseille voilà ce qu'est immobilière rive gauche, une agence de standing au service de ses clients

Ces maîtres mots que sont "accueil" et "services" régissent toutes les activités de l'équipe de cette agence immobilière hors des sentiers battus du monde de l'immobilier genevoise. Certes la concurrence est rude dans ce domaine et la plus grosse difficulté consiste à trouver des objets correspondant à la demande.

En effet, celle-ci étant plus importante que l'offre, l'un des secrets de cette entreprise est son tissu relationnel très important sur l'ensemble de la rive gauche qui lui permet de dénicher des trésors alors que très souvent le commun des mortels que nous sommes resterait à attendre très longtemps une quelconque opportunité fantaisiste.

Installé au centre même de Vézenaz, l'agence vous reçoit avec plaisir tous les jours de 09.00 à 19.00 y compris le Samedi.

An agency where you are received as friends, where you are listened to and advised - this is what "Immobilière Rive Gauche" is, an agency of standing at the service of its clients.

"Receiving" and "services" are the keywords that dominate all the activities of this real-estate agency's team, on the unchallenged paths of the real-estate world in Geneva. Surely, the competition is tough in this field, and the biggest challenge is to find what best meets the demand.

Indeed, as the demand exceeds the offer, one of the secrets of this company is its network of relationships, very well developed throughout the entire area on the left shore, which allows it to discover the true treasures, when ordinary people, like us, would wait long and well to meet some fantastic opportunity.

Located in the center of Vesenz, the agency welcomes you with pleasure every day between 9:00 - 19:00, including Saturdays.



Immobilière Rive Gauche



Immobilière Rive Gauche
Route de Thonon 52
1222 Vézenaz

Tél: +41 22 772 30 00
Fax: +41 22 752 02 92
www.imrg.ch
rivegauche@vip-services.ch

www.vip-services.ch pour la Suisse



Hebengement

Hébergement

18 Immobilier

20 Hôtel Golf

21 Dossier :

Jiva Hill Park Hotel

25 Hôtel





Golf Club Bonmont

Situé à quelques minutes de l'aéroport de Genève, de Divonne et de son Casino, le Château de Bonmont bénéficie d'un environnement exceptionnel, avec son parc planté d'arbres plus que centenaires, entourant une abbaye cistercienne du XII^{ème} siècle. Devant sa terrasse, se déroule un magnifique Golf privé de 18 trous. Les golfeurs peuvent séjourner au Château, superbe demeure du XVIII^{ème}. 8 chambres, dont 4 suites, décorées avec des meubles de style Régence, Louis XIII et Empire, offrent calme, relaxation et confort aux hôtes même les plus exigeants.



Just a few minutes away from Geneva Airport and from Divonne Casino, the Castle of Bonmont is set in an uniquely beautiful site. In its grounds, centenary trees surround a XIIth century Cistercian Abbey. The Terrace looks out over a magnificent private 18-hole golf course. Golfers are welcome both on the course and in the Castle itself. In this XVIIIth century mansion are 8 guestrooms, including 4 suites, decorated with Regency, Louis XIII and Empire style furniture. The most demanding guests will enjoy the offered harmony, relaxation and comfort.



Château de Bonmont
1275 Chésereux
Tél: +41 22 369 99 00
Fax: +41 22 369 99 09
www.bonmont.com
golfhotel@bonmont.com

Aux portes de Genève, somptueusement sis au pied du Jura et face à la magnificence du Mont-Blanc, le Jiva Hill Park Hotel trône, impérial et unique. A la fois luxueux et intime, l'établissement est un cocktail rare d'action et de décontraction au sein d'un parc naturel de 35 hectares(!). Rencontre avec son directeur général fraîchement nommé, le Français Fabrice Mercier.

La démarche assurée, l'élégance discrète, la poignée de main franche, Fabrice Mercier arrive à notre rendez-vous... entre plusieurs autres obligations. C'est que le travail ne manque pas pour notre directeur général au parcours hôtelier hors pair !

Né près de Nantes, c'est lors de vacances familiales, et notamment suite à un séjour en Corse, que Fabrice songe les premières fois, assez naïvement d'ailleurs, à embrasser une éventuelle carrière hôtelière : « Je découvrais des cadres magiques, un personnel bronzé... » nous raconte-t-il anecdotiquement.

Bien que la réalité soit quelque peu différente et qu'en prime, ses parents n'étaient à l'époque pas emballés par ce choix, le jeune Fabrice suivra les cours du lycée hôtelier de Saint Nazaire avant de se voir offrir différentes opportunités de travail aux USA et en France. Son premier poste de direction, il l'obtient en 1991 auprès du Château de Divonne, dans le pays de Gex, à quelques minutes de Genève : « Je me souviens que je n'avais pas la moindre idée d'où pouvait bien se trouver ce pays de Gex ! » nous avoue-t-il aujourd'hui.

En 1996, on lui propose la direction du Château de Gilly en Bourgogne : « Il y régnait une très forte activité; c'était donc particulièrement intéressant pour un jeune directeur de 30 ans comme moi. » Après un petit tour à Monaco, au Vista Palace, Fabrice se verra propulsé au somptueux Château de Mirambeau, propriété du groupe Baglioni Hotels, à quelques kilomètres de Bordeaux. Ne serait-ce pas un peu la vie de château, cher Fabrice ? « Détrompez-vous, c'est surtout une vie de bohème ! Disons qu'il y a le château en lui-même... et son arrière-boutique. Bien sûr, le cadre est souvent magnifique et la qualité de vie superbe, mais il y a aussi énormément de travail ! »

C'est en 2003 qu'un chasseur de têtes viendra chercher Fabrice Mercier pour le placer à la direction des Crayères, un Relais & Château d'exception au cœur des plus belles maisons de Champagne. Un véritable challenge pour notre homme, puisque l'établissement regorge de projets et possède entre autres une brasserie de luxe très haut-de-gamme. Mais un challenge qui ne rebute pas notre hôtelier : « Il y a ceux qui regardent passer le train, et ceux qui montent dedans », glisse-t-il avec un sourire.

Puis une envie de stabilité viendra titiller Fabrice lorsqu'il rencontre son épouse sur les pistes de ski de Megève et qu'après la naissance de leur premier enfant se pose la question de savoir où s'installer : Paris ? Non, trop grand, trop bruyant... Genève ? Madame y a ses attaches et son activité professionnelle, la ville est agréable... Ce sera donc la cité de Calvin ! Reste à dénicher une place intéressante pour Monsieur...



Par chance, Fabrice fait la connaissance de Iann Lundin, magnat du pétrole propriétaire du Jiva Hill Park Hotel en décembre 2009 et... en devient le directeur général en février 2010 : « Tout cela a été très rapide. Iann Lundin est un homme de création et de projets, un vrai entrepreneur: c'est donc de bon augure en matière de défis futurs. »

Il est vrai que la conception-même du Jiva Hill Park Hotel relève de l'audace : construire un mini-complexe de luxe (32 chambres), aux infrastructures riches, au beau milieu des champs et au pied des montagnes est une idée sur laquelle peu auraient parié...

Pourtant, il faut bien en convenir: le Jiva Hill Park Hotel est un petit bijou ! Six suites disposant chacune de leur propre jardin et jacuzzi, des chambres meublées avec goût et modernité, un restaurant à la cuisine soignée, entre tradition et avant-gardisme, un centre de bien-être coquet composé notamment d'une piscine intérieure et d'une salle de fitness excellemment équipée, un parcours de golf de 2x 9 trous aux départs et greens d'arrivée entièrement en gazon synthétique et écologique, une base nautique pour les amateurs de wakeboard et de ski nautique, un hélicoptère (l'établissement possède 2 hélicoptères pour sa clientèle)... de quoi en mettre plein les yeux ! Mais oubliez toute forme ostentatoire du luxe : ici, les matériaux sont chics et sobres, les volumes et l'espace faisant le reste.

« Les chambres ne sont plus des éléments déterminants dans le choix d'un établissement

hôtelier », nous explique Fabrice Mercier. « Aussi nous efforçons-nous d'attirer une clientèle de loisirs, qui vient se détendre et profiter de notre spa ou de notre terrain de golf. » L'établissement vient d'ailleurs de proposer son 1er Pro AM Jiva Hill Golf Cup le 12 septembre dernier. La clientèle d'affaires n'est pas en reste avec des salles de séminaires munies des dernières technologies multimédia et au bénéfice d'une belle lumière naturelle et d'une terrasse panoramique.

Fabrice s'intéresse également de près à la nouvelle classification des hôtels de France afin que le Jiva Hill Park Hotel passe du niveau 4* Luxe à celui de 5* : « Il n'y aurait ainsi que deux établissements 5* dans le département de l'Ain : c'est un argument qui fait mouche auprès des clients. Je suis très confiant à ce sujet, nous devrions obtenir notre 5ème étoile courant 2011. »

Au fait, y a-t-il une signification quelconque pour « Jiva » ? « Il s'agit des initiales des prénoms des 4 membres de la famille Lundin, propriétaire des lieux », nous explique Fabrice Mercier avant de nous emmener visiter de plus près les multiples hectares magiques qui composent ce splendide complexe si particulier et ainsi, finir de nous convaincre des nombreux avantages de l'établissement.

Un geste bienvenu mais... inutile : nous étions déjà conquis !



Jiva Hill Park Hotel
Route d'Harée
01170 Crozet - France
Tél. +33 (0)4 50 28 48 48
www.jivahill.com

Jiva Hill Park Hotel

By Ana Markovic

At the gates of Geneva, situated beautifully at the foot of the Jura Mountains and facing the magnificence of Mont Blanc, the Jiva Hill Park Hotel, imperial and unique reigns. Luxurious and intimate in the same time, the hotel is a rare cocktail of action and relaxation in a natural park of 35 hectares (!). Meeting with its newly appointed General Manager, French Fabrice Mercier

Stepping with confidence and discreetly elegant, with a fresh handshake, Fabrice Mercier arrives at our meeting ... among several other duties. The work is never absent for this general manager with an unmatched path in the hotel world!

Born near Nantes, it was during a family vacation, especially after a trip to Corsica, that Fabrice thought for the first time, rather naively, to embrace a possible hotel career : «I discovered magic settings, a tanned personnel...» he tells us anecdotally.



will attend the courses of the hotel highschool of St. Nazaire prior to being offered various opportunities to work in the USA and France. He obtained his first managerial post in 1991 at Chateau de Divonne in the Gex county, a few minutes away from Geneva: «I remember that I had no idea where could well be this Gex county! « he confesses today.

In 1996, he is offered to manage the Château de Gilly in Bourgogne : «There was much work to do there, so it was especially interesting for a young manager of 30 years of age like me.» After a short stop to Monaco, at the Vista Palace, Fabrice will be skyrocketed at the sumptuous Mirambeau Castle, owned by Baglioni Hotels group, a few kilometers away from Bordeaux. Would it not be a little like castle life, dear Fabrice? «Make no mistake, it is especially a bohemian life! Let's say there is the castle itself ... and its back shop. Of course, the setting is often magnificent and the quality of life is superb, but there is also a lot of work! »

It was in 2003 that a head-hunter will pick Fabrice Mercier for placing him at the head of Crayères, an exceptional Relais & Chateau in the heart of the finest Champagne houses. A real challenge for this man, since the establishment undergoes many projects and has a very high-end luxury restaurant, among others. But one challenge that does not set back our hotel manager: «There are those who watch the train go by, and those who go in it,» he whispers with a smile.

Then a wish of stability started to titillate Fabrice when he met his wife on the ski slopes of Megève and after the birth of their first child the question which was raising was of where to settle: Paris? No, too big, too noisy... Geneva? Madam there has her professional connections and her activity, the city is pleasant ...The city of Calvin it is then! It only remains to find an interesting place for the gentleman.

By chance, Fabrice made the acquaintance of Iann Lundin, oil magnate and owner of the Jiva Hill Park Hotel in December 2009 and... became its CEO in February 2010: «All this has been very rapid. Iann Lundin is a man of creation and projects, a true entrepreneur, so it's a good omen for future challenges. »

It is true that the very concept of the Jiva Hill Park Hotel brings forward the audacity: building a mini-luxury infrastructure-rich resort (32

rooms), in the middle of the beautiful fields and at the foot of the mountains is an idea on which few would have bet on ...

However, it must be admitted: the Jiva Hill Park Hotel is a gem! Six suites each with its own garden and Jacuzzi, rooms furnished with taste and modernity, a restaurant with excellent cuisine, between tradition and avant-garde, a coquet wellness centre formed made up especially by an indoor pool and an excellently equipped gym, a golf course of 2x 9-hole at departures and greens at arrival entirely on artificial ecological turf, a water base for wakeboarding and water skiing enthusiasts, a heliport (the hotel has 2 helicopters for its customers) ... enough to dazzle the eyes! But forget any form of ostentatious luxury: here, the materials are chic and sober, the volumes and the space make up the rest.

«The rooms no longer are decisive factors in choosing a hotel,» explains Fabrice Mercier. «This is why we strive to attract leisure travellers, who come here just to relax and enjoy our spa or golf course.» The hotel has also proposed its first Pro AM Jiva Hill Golf Cup on September 12 of the last year. Business travellers can also be provided with seminar rooms equipped with the latest multimedia technologies and the benefit of a beautiful natural light and of a panoramic terrace.

Fabrice is also closely interested by the new classification of hotels in France so that Jiva Hill Park Hotel may go from 4* Luxury to 5*: «This way, there would be only two 5* in the department of Ain: it is an argument that is very successful with customers. "I am very confident about it, we should get our fifth star in 2011. »

By the way, is there any meaning for «Jiva»? «It is made of initials of the first names of the four Lundin family members, owner of the premises,» explains Fabrice Mercier before he takes us to have a closer look at the many magical acres that make up this magnificent resort which is so special, thus convincing us of the many benefits the hotel provides.

A welcomed gesture... but useless: we were already conquered!



Jiva Hill Park Hotel
Route d'Harée
01170 Crozet - France
Tél. +33 (0)4 50 28 48 48
www.jivahill.com

www.vipservicesinternational.com



Hotel Bristol
Genève

Le Bristol

Les salles de conférences à l'Hôtel Bristol

Situé sur la rue du Mont-Blanc, à quelques pas du lac, l'Hôtel Bristol offre six salles de conférences modulables dont deux d'entre elles s'ouvrent sur le verdoyant square du Mont-blanc. Tous les salons éclairés par la lumière du jour bénéficient d'une parfaite isolation phonique et sont équipés du matériel le plus récent. Que ce soit pour une petite réunion de travail, une conférence, un repas d'affaires ou encore un dîner gastronomique, ce lieu élégant répond aux attentes de chacun.

The conference rooms at Hotel Bristol

On rue du Mont-Blanc, just a short walk from the lake, the Hotel Bristol offers six modular conference suites bathed in natural light. Among them two are facing the green Mont-Blanc square. Each room boasts perfect acoustic insulation and state of the art audiovisual equipment. Perfect for small working meetings, conferences, business meals or gourmet dinners, the elegant setting is sure to satisfy every need.



Hotel Bristol Geneva
10 rue du Mont-Blanc
GENEVA SWITZERLAND

Tél: +41 22 716 57 00
Fax: +41 22 738 90 39
www.bristol.ch
bristol@bristol.ch

Déplacez-vous en toute liberté



**Veolia Transport Suisse,
l'ambassadeur de vos sourires**

Autocars et Minibus

18, Route du Bois de Bay

1242 Satigny, Suisse

tél. +41 (0)22 756 90 00

Fax +41 (0)22 756 90 10

www.veolia-transport.ch

 **VEOLIA**
TRANSPORT



Transports

Transportation

- 28 Autocars
- 29 Automobile
- 30 Deménagement
- 31 Automobile
- 32 Accessoires



Veolia Transport Suisse

Veolia, le nom d'un groupe multinational qui fait rêver tant son histoire est longue et riche. Ex Compagnie Générale des Eaux, créée en 1853 à Lyon, la société est devenue Vivendi en 1998 après avoir participé à la création de Canal +, Cegetel et SFR puis Véolia depuis 2003. Sa division "Transport" s'est implanté en Suisse en 2003 en absorbant Dupraz bus et ensuite Touriscar deux des entreprises majeures dans le transport bus genevois.

Aujourd'hui si vous avez :

Besoin d'un transfert pour un groupe ?

Besoin d'organiser une excursion en Suisse et dans les pays voisins ?

Envie de vous rendre à un événement, concert, festival, parc d'attraction ?

Veolia Transport Suisse Tourisme saura répondre à vos souhaits grâce à son programme et ses spécialistes de voyages en autocar à la place et en groupes. Avec une flotte moderne de diverses tailles du mini bus à l'autocar 2 étages et l'autocar de prestige pour nos clients VIP qui souhaitent une expérience particulière.

Veolia Transport Suisse, répond à toutes vos demandes et devient l'ambassadeur de vos sourires.

Veolia is the name of a multinational group, a name that makes you dream, as its history is long and rich. The former Compagnie Generale des Eaux, established in 1853 in Lyon, the company became Vivendi in 1998 after participating to the creation of Canal +, Cegetel and SFR and then Veolia, since 2003. Its "Transportation" division has been established in Switzerland in 2003 by absorbing Dupraz bus lines and then Touriscar, two of the major bus transportation companies in Geneva.

Nowadays, if you:

Need a transfer for a group?

Need to organize a tour through Switzerland and the neighboring countries?

Want to go to an event, concert, festival, theme park?

Veolia Transportation Switzerland Tourism will know how to respond to your expectations, thanks to its programs and its bus-liner travel specialists, individually and in groups.

With a modern fleet of various sizes from minibuses to 2 floor-buses and prestigious buses for our VIP customers who seek to experience something really special.

Veolia Transportation Switzerland meets all your requirements and becomes the ambassador of your smiles.



Veolia Transport
 18, Route du Bois de Bay
 1242 Satigny, GE
 Suisse

Tél: +41 22 756 90 00
 Fax +41 22 756 90 10
www.veolia-transport.ch

Pilotez vos émotions

F1 DRIVING EXPERIENCE

Nos programmes ont été conçus dans un seul et unique objectif : rentrer dans la peau d'un pilote de F1 le temps d'une journée. Ne plus être un simple spectateur privilégié accueilli en loge sur un grand prix mais faire partie des rares personnes au monde à avoir eu l'occasion de piloter une authentique Formule 1.

Performance ultime, pilotage, puissance, maîtrise ...sont les maîtres-mots de nos stages F1, tout en étant accessible au plus grand nombre sans expérience antérieure de pilotage.

GT DRIVING EXPERIENCE

Nos programmes GT permettent aux plus privilégiés d'entre vous de s'installer au volant de Supercar sur de prestigieux circuits français et européens. Ferrari, Lamborghini, Porsche, Aston Martin, Audi R8... autant de mythes, qui à tour de rôle et tours après tours, distilleront émotions, plaisir et adrénaline..

Drive your feelings

F1 DRIVING EXPERIENCE

Our programs have been designed with a single objective: Getting into the shoes of an F1 driver for a day. Stop being a mere special spectator welcomed in a box at a grand prix race, but be a part of the few people in the world to had the opportunity to drive a genuine Formula 1 car. Ultimate Performance, Steering, power, control ... these are the key-words our F1 experiences, while being accessible to many without previous driving experience.

GT DRIVING EXPERIENCE

Our GT programs allow you to the more privileged to sit at the steering wheel of Supercar driving on prestigious French and European circuits. Ferrari, Lamborghini, Porsche, Aston Martin, Audi R8... so many myths, which in turn and turns after towers, distillate emotions, pleasure and adrenalin...



LRS FORMULA
24 avenue de la Grenade
1207 Genève
Tél : 022 737 16 00
contact@lrs-formula.com



Pelichet

Depuis 1891, Pelichet est synonyme de mouvement et de déménagement. En cinq générations, la société aura traversé tous les défis liés à l'évolution des transports sur terre, sur mer et dans l'air en assimilant également la révolution la plus fondamentale de tous: celle des moyens de télécommunication.

Des Eaux-vives à Osaka en traversant tous les continents et tous les océans, Pelichet a pu assurer ainsi le déplacement de milliers de personnes avec tous leurs biens aux quatre coins du monde.

Le nom de Pelichet est aussi lié à l'histoire de Genève et à des événements très importants. Le déménagement de la Société des Nations au nouvel emplacement de l'Organisation des Nations Unies, six mois de travail ininterrompu.

Dans les années soixante, l'entreprise saura aussi faire face à l'arrivée et aux exigences des grandes multinationales américaines avec lesquelles elle établira immédiatement des rapports de qualité: Citibank, Caterpillar, Procter & Gamble, Du Pont de Nemours, Hewlett Packard et bien d'autres.

À l'heure de la formidable révolution économique asiatique, Pelichet sera aussi présent sur place et profitera de son avance pour mettre sur pied un réseau comprenant tous les pôles industriels d'Extrême-Orient.

À Genève, la révolution est surtout structurelle, architecturale et technologique pour la mise en place de procédés de stockages quasiment entièrement automatisés, tant pour le lourd et l'encombrant que pour l'infiniment petit comme les microfilms.

Et au début de ce nouveau millénaire d'autres projets sont toujours en phase de concrétisation pour assurer l'avenir. Installés à présent en Angleterre (Londres) et en France (Paris), l'excellent accueil de notre savoir-faire sur ces 2 marchés nous a donné un nouvel élan: la création d'une agence à Lyon, afin de couvrir totalement cet arc si convoité par les Entreprises d'Europe occidentale: Londres, Paris, Lyon, Genève.

Since 1891, Pelichet is synonymous of movement and relocation. For five generations, the company met all the challenges related to the evolution of road, sea and air transportation assimilating at the same time the most fundamental revolution: that of the means of communication.

From the Eaux-Vives to Osaka crossing all the continents and all the oceans, Pelichet was able to insure the relocation of thousands of persons and their goods to the four corners of the world. The name Pelichet is also related to the history of Geneva and to very important events. The relocation of the Society of Nations to the headquarters of the Organisation of the United Nations meant six months of continuous work.

In the '60, the company will know how to cope with the rise and requests of the big multinational American companies with which it entered immediately in quality relationships: Citibank, Caterpillar, Procter & Gamble, Du Pont de Nemours, Hewlett Packard and many more. At the time of the formidable Asian economic revolution, Pelichet was also there and took advantage of its advance in order to set out a network including all the industrial poles of the Extreme East.

In Geneva, the revolution is particularly structural, architectural and technological in order to set out stocking proceedings almost fully automated, for both heavy and blocking items and for the infinitely small ones, as the microfilms. And at the beginning of this new millennium, other projects are on their way to becoming reality in order to secure the future. Currently located in England (London) and France (Paris), the wonderful reception of our know-how on these 2 markets gave us a new impulse: the creation of an agency in Lyon in order to completely cover this arc so coveted by the companies in Western Europe: London, Paris, Lyon, Geneva.



Pelichet NLC S.A.
51/55 Rte. des Jeunes
1227 Carouge/Genève
Suisse
N° Vert: 0800 00 1891
info@pelichet.ch

Lamborghini Suisse

Une Histoire Exceptionnelle:

De simple vendeur au démarrage de sa carrière dans les années 70, Monsieur Roland Affolter est devenu en 1984 concessionnaire, et depuis quelques années l'un des 4 distributeurs officiels Lamborghini en Suisse mais surtout l'une des icônes de la marque au taureau. En effet c'est à partir de 1990 avec l'apparition de la Diablo que sa réputation de créateur et de designer s'est répandue bien au-delà des frontières de la Suisse voire de l'Europe. Ainsi a-t-il de ce véhicule "diabolique" réalisé un nouveau tableau de bord entièrement redessiné. Ce modèle, la maison mère en a racheté les brevets avec différentes autres pièces de carrosserie qui ont intégrés les produits de série de la marque. De plus à côté de cet exemplaire Roland Affolter s'est énormément investi pour proposer à ses clients privilégiés des modèles uniques...

En 1998 Audi rachète Lamborghini et dès lors la firme aux anneaux prend le taureau par les cornes. L'Usine à Santa Agatha est entièrement rénovée et un musée est inauguré ainsi qu'une boutique de produits dérivés et un bureau de design, recherche et développement qui servent encore aujourd'hui les produits de la marque. En parallèle, Roland Affolter ouvrait un bâtiment sur Porrentruy ou l'un de ses clients en fit son musée privé de Lamborghini. En 2003, la concession Genevoise de Lamborghini est ouverte par Giuseppe Sciretta afin de servir encore mieux les intérêts des clients de Monsieur Affolter et élargir ainsi son rayon d'action.

An exceptional story:

From a simple vendor at the beginning of his career in the '70s, Mister Roland Affolter became, in 1984, a concessionaire, and for several years, one of the 4 official Lamborghini dealers in Switzerland, but especially one of the images of the brand with the bull. Indeed, starting with 1990, with the apparition of the model Diablo, his reputation of a creator and designer has spread beyond the borders of Switzerland and even of Europe. So, he made a new dashboard, with a completely new design, for this "demonic" vehicle. The parent company purchased the patents for this model, together with various other body parts, which have been integrated in brand's series products. In addition, besides this specimen, Roland Affolter has invested himself enormously in order to offer unique designs to his privileged customers...

In 1998, Audi took over Lamborghini, and since then, the company with circles has taken the bull by the horns. The plant in Santa Agatha has been entirely renovated and a museum and a boutique of derivate products, as well as an office for design, research and development have been opened, which are still serving the brand's products. In parallel, Roland Affolter has opened a unit in Porrentruy, where one of his clients has turned it into his private museum of the Lamborghini brand. In 2003, the Lamborghini concession in Geneva has been opened by Giuseppe Sciretta, in order to better serve the interests of Mr. Affolter's clients, widening thereby his action area.



Garage R. Affolter Porrentruy
Voyeboeuf 1a - 2900
Porrentruy Jura
Tél: +41 32 466 44 47
www.lamborghiniporrentruy.ch

Garage Lamborghini Genève
Route de St-Julien 184
CH-1228 Plan-les-Ouates
Tél: +41 22 721 04 31
www.lamborghinigenève.ch

Luxhous

Transformer et embellir ses fauteuils par Luxhous

Le savoir-faire de la maison Luxhous est né à Lausanne avec Kurt Urfer, le père de Stefan Urfer, qui a transmis à son fils exilé à Genève la passion du revêtement de luxe. Luxhous réalise des transformations sur mesure de sièges d'automobiles, modernes et de collection, de bateaux, d'avions ou de tout autre type de véhicules. Grâce à des partenariats efficaces, votre véhicule de collection est pris en charge de A à Z, de l'état d'épave à sa présentation concours. La réalisation d'un book retraçant les étapes de la rénovation fait partie des prestations haut de gamme de l'entreprise. Ainsi Luxhous travaille en étroite collaboration avec un atelier de design d'intérieurs. Les modélisations informatiques de ce partenaire permettent d'imaginer l'intérieur de son véhicule avant même qu'il soit commandé.

La vaste palette de prestations qu'offre Luxhous à ses clients exige une connaissance précise des normes en vigueur dans les différents domaines d'activité effleurés. Ainsi, les garnitures d'un navire devront répondre à des normes d'étanchéité et de résistance aux rayons UV, les revêtements intérieurs de Jets privés doivent eux se plier aux conformités anti-feu, etc. C'est ainsi que le métier de "garnisseur en carrosserie" demande un soin particulier dans le choix des meilleurs tissus et des cuirs les plus précieux. A cette fin, Luxhous travaille en étroite collaboration avec la maison Gimmel, basée en Suisse allemande, gage d'une qualité irréprochable. La forte clientèle étrangère apprécie ce choix en renouvelant sa confiance à Stefan Urfer et à son équipe spécialisée.

Transform and embellish your seats by Luxhous

The know-how of the Luxhous house is born in Lausanne with Kurt Urfer, the father of Stefan Urfer, who transmitted to his son, exiled in Geneva, the passion of the luxury upholstery. Luxhous makes tailored transformations of seats, of both modern and collection cars, boats, airplanes or any other type of vehicle. Thanks to efficient partnerships, your collection car is taken in from A to Z and brought from being a wreck to a contest presentation. The drawing up of a book tracing the steps of the renovation is a part of the high-end services of the company. Luxhous now collaborates with an interior design company in order to model on the computer the interiors created by the customer and its service provider. It is thus possible to make the desired modifications prior to beginning the work itself.

The wide range of services provided by Luxhous to its customers requires a precise knowledge of the standards in force in the various activity fields. Thus, the upholstery of a ship will have to comply with standards of sealing and UV resistance, the interior coverings of private jets must obey to the fire protection requirements, etc. This way, the job of "car body upholsterer" requires a particular care in choosing the best fabrics and the most precious leathers. To do so, Luxhous works closely with the Gimmel house, based in German Switzerland, which is a guarantee for a flawless quality. The strong international clientele appreciates this choice by renewing its trust in Stefan Urfer and his specialized team. Sign of the times, An essential particularity when it comes, for example, to installing a full bar inside a Nissan Infinity...



Nouvelle adresse:
106 Rue de Lyon - 1203 Genève
Tél.: +41 22 757 13 93
Site Web : www.luxhous.com

www.vipservices.ch pour la Suisse



Shopping

Shopping

- 35 Dossier :
Basile & Fils
- 39 Galerie
- 42 Horlogerie
- 43 Dossier :
Fleuriot Fleurs
- 47 Dossier :
Forge Design
- 51 Oenologie





Gilbert Albert
Le Joaillier aux 10 Oscars
The Jeweller with 10 Oscars

Come in to the shop



Administration et contact:
24, Corratèrie 1204 Genève

Tél: +41 22 311 48 33
Fax: +41 22 312 09 43
info@gilbertalbert.com
www.gilbertalbert.com

Zürich
Bahnhofstrasse 10, 8001 Zurich

Tél: +41 1/211 73 00
Fax: +41 1/212 32 11

Gilbert Albert

Basile et fils

Par Ana Markovic

Nichée entre le célèbre Maxim's de Genève et le non moins fameux palace Le Richemond, la boutique de mode masculine Basile & Fils recèle de véritables petits bijoux au classicisme racé et à la qualité irréprochable. Les clients exigeants ne s'y trompent pas, eux qui depuis plus de 30 ans, viennent et reviennent régulièrement se fournir et se faire plaisir auprès d'Antonino et ses deux fils, Alessandro et Dario. Rencontre avec ce trio soudé, aux petits soins pour sa clientèle.

On pénètre chez Basile & Fils et on se sent instantanément chez soi : décor boisé, éléments de marbre, fauteuils en cuir... L'atmosphère est chaleureuse, à des années-lumière des agencements minimalistes souvent proposés par des boutiques qui se veulent à la pointe de la mode. Car la mode, chez Basile & Fils, est intemporellement chic et élégamment intemporelle.

Un raffinement qui n'a pas toujours bercé l'existence du fondateur de l'enseigne, Antonino Basile (« Nino » pour les intimes). Débarqué en Suisse en 1959, il trouve rapidement un poste de maçon, un job manuel et harassant comme celui de beaucoup d'autres immigrés italiens à cette époque. Par chance, il travaille par la suite plus de 10 ans auprès d'un fourreur avant de dénicher une place dans une boutique de mode genevoise. Mais Nino a une vision du commerce passablement différente de celle de son supérieur, Italien tout comme lui, et les deux hommes sont plutôt impétueux...

Des discussions véhémentes à répétition qui pousseront Nino à voler de ses propres ailes : il ouvre en 1973, à l'angle de la rue des Pâquis et de la rue Dr-Alfred-Vincent, sa boutique de mode masculine qu'il baptise Linea Boy. On y trouve des costumes et chemises d'excellente facture, mais la soif de qualité des clients des palaces environnants va pousser Nino à verser dans le très haut de gamme : « Régulièrement, mes clients internationaux examinaient le tissu des pièces en stock et marmonnaient dans un anglais imprécis : « Hum... no good enough, no good ! » Ils souhaitaient du textile plus noble encore, quitte à y mettre le prix ! »

Nino entend bien les désirs de sa clientèle, change de fournisseurs, acquiert une jolie réputation, et grâce à de bonnes relations avec ses régisseurs, déménage même quelque temps plus tard, en 1979, à une adresse plus enviable

encore : la place des Alpes, à deux pas du Jardin Brunswick.

Ce n'est qu'à partir de 1996 que Nino se verra secondé par ses deux fils : Alessandro, l'aîné, confus quant à son orientation professionnelle, se prendra de passion pour la mode grâce à l'insistance de son père. Dario, le cadet, déjà coquet à l'adolescence, y viendra plus naturellement en 2000.

Alessandro et Dario jouent aujourd'hui un rôle important au sein de la boutique fondée par leur géniteur puisque ce sont eux qui, deux fois par année, vont s'approvisionner auprès de show-rooms à Milan. « Nous sélectionnons nos stocks en fonction de nos goûts personnels et en tenant compte de notre clientèle principale, à savoir des hommes de plus de 40 ans dans leur grande majorité, ayant des postes à très hautes



responsabilités et qui recherchent la qualité avant tout, mâtinée de sobriété et de distinction» nous explique Alessandro. Et de citer toute une série de politiciens, d'émirs, d'hommes d'affaires pressés, de chefs d'État ou de têtes couronnées qui ont fait appel un jour ou l'autre à Basile & Fils. Aucun nom ne ressortira toutefois : la discrétion fait aussi partie des qualités de la maison.

Mais comment fidélise-t-on des clients pour qui Genève n'est qu'une ville de passage ? « Contrairement à d'autres magasins, nous ne prélevons pas les adresses postales ou e-mail de notre clientèle pour la tenir informée de nos nouveautés. Nous trouverions même cela déplacé ! Nous sommes simplement accueillants et proches de nos clients, très disponibles et flexibles pour eux, et nous leur proposons des articles d'un standing rare dans le secteur. Je présume que c'est ce qu'ils recherchent, étant donné que nous les revoyons toujours après leur premier passage ! » analyse Nino, le patriarche. N'a-t-il pas lui-même fait un aller-retour Genève-Barcelone dans la même journée pour livrer un costume fait sur mesure ? Et son fils Alessandro n'a-t-il pas récemment, malgré une journée chargée, offert toute son écoute, ses conseils et son amabilité à un acheteur arrivé 3 minutes seulement avant la fermeture de la boutique ?

Un service souvent personnalisé qui vient s'ajouter à la finition exceptionnelle des costumes, chaussures, chemises, cravates, vestes ou autres accessoires proposés par Basile & Fils, qui ne transige jamais sur l'excellence des étoffes, des cuirs et des fourrures sélectionnés.

« Et chaque pièce doit être entièrement faite à la main ! » dixit Nino.

Mais la qualité doit aussi avoir un nom pour appâter le chaland, surtout lorsque ce dernier a un niveau d'exigence considérable. Aussi, le clan Basile collabore-t-il actuellement avec deux marques italiennes ayant acquis une renommée certaine : Stefano Ricci produit une large palette de vêtements et accessoires masculins très haut de gamme et fournit également des blousons en peau d'autruche qui font fureur ; Brioni, de son côté, s'est fait mondialement connaître en habillant Pierce Brosnan pendant ses années « James Bond ».

Des références qui font mouche auprès des clients de Basile & Fils, souvent peu au fait des dernières tendances et qui ont ainsi l'assurance de ne jamais se tromper dans leur choix, malgré une certaine méconnaissance de la mode masculine.

Après avoir déambulé avec délectation au milieu des soies les plus prodigieuses, des peaux d'éléphant dernier cri, des tissus les plus admirables et des fourrures de zibeline les plus cotées, on se penche une dernière fois vers le vénérable Nino Basile pour lui demander d'où vient plus précisément son accent ensoleillé : « De la Sicile, Mademoiselle, de la Sicile ! »

Et de repartir en ayant une pensée pour le célèbre film « Le clan des Siciliens » : à l'instar du trio Basile, Gabin, Delon et Ventura n'y étaient-ils pas toujours bien mis ?



*Boutique Basile & Fils
Mode masculine
2, rue Thalberg
Place des Alpes
1201 Genève*

*Tél. +41 22 732 35 33
Fax +41 22 738 38 61
www.basile.ch*

www.vipservices.ch pour la Suisse

Basile et fils

By Ana Markovic

Located between the famous Maxim's from Geneva and not the less notorious Le Richemond palace, the men's fashion boutique Basile & Fils hides genuine small jewels of refined classicism and faultless quality. The demanding customers are not mistaken, as they come and return here for more than 30 years to buy and enjoy along with Antonino and his two sons, Alessandro and Dario. A meeting with this strongly united trio, very attentive to their customers.

One enters Basile & Fils and immediately feels like home: wooden decorations, marble elements, leather fauteuils... The atmosphere is warm, light-years away from the minimalist set ups often proposed by the boutiques that want to be in the front line of fashion. Because fashion, at Basile & Fils, agelessly chic and elegantly ageless.

A refinement that has not always been present in the existence of the founder of the brand, Antonino Basile ("Nino" for friends). Arrived in Switzerland in 1959, he quickly finds a job as mason, a hand-labour and tiresome like that of many of other Italian immigrants of the era. By chance, he works for more than 10 years with a fur maker before finding a job with a Geneva fashion boutique. But Nino has a view of the commerce which is quite different from the one of his employer, an Italian like him and the two men are rather impetuous...

These are intense and repeated discussions which push Nino to fly on his own: in 1973, he opens at the crossroad of rue des Pâquis and rue Dr-Alfred-Vincent, his men's fashion boutique that he calls Linea Boy. Excellent suits and shirts could be found there, but the thirst for quality of the surrounding palaces will bring Nino into the very top of the range: "Regularly, my international customers examined the fabric of the items on sale and mumbled in very imprecise English: "Hum... no good enough, no good!" They wanted even more aristocratic tissues, even if they had to pay for it!"

Nino is receptive to the desires of his customers, changes his suppliers, makes a nice reputation for himself and thanks to good relationships with his real-estate agents, moves some time later, in 1979 to a new address, even more enviable: place des Alpes, a few steps away from Jardin Brunswick.

Only after 1996, Nino will be assisted by his two sons: Alessandro, the elder, confused regarding his professional orientation will become passionate for fashion thanks to the insistences of his father. Dario, the younger, already a fashionable teenager, will take a more natural road to get there in 2000.



Alessandro and Dario play today a major role in the boutique their father has founded because it is them who go to the Milan show-rooms for supplies twice a year. "We select our stocks depending on our personal tastes and taking into account our main clientele, namely men of more than 40 years of age, for the most part, with jobs of very high responsibility and who seek first of all quality mixed with sobriety and distinction", Alessandro explains. And he mentions a series of politicians, emirs and business men in a hurry, chiefs of states or crowned heads who have one day called on Basile & Fils. No name will be revealed through: the discretion is another quality of this firm.

But how can customers for which Geneva is no more than a transit city become loyal? "Contrary to other shops, we do not gather mail addresses or e-mail addresses from our customer in order to keep them informed on our novelties. We would even find this out of place! We are simply welcoming and close to our customers, very available and flexible for them, and we offer them certain items with a rare standing in this field. I suppose this is what they are looking for, considering that we always see them again after their first visit!", analyzes Nino, the patriarch. Has he not made himself a round trip from Geneva to Barcelona in the same day to deliver a tailored suit? And his son Alessandro hasn't paid all his attention, advice and kindness to a buyer arrived only 3 minutes before the closing of the boutique, despite a very busy day?

An often customized service which adds up to the exceptional finishing of the suits, shoes, shirts, ties or other accessories proposed by the by Basile & Fils, that never makes compromises regarding the excellent quality of the selected fabric, leather and furs. "And every item has to be entirely handmade!", dixit Nino. But quality must also have a name in order to tempt possible buyers, especially when they are

highly demanding. This is why, the Basile clan collaborates with two Italian brands which have achieved a definite fame: Stefano Ricci produces a large range of very high-fashion men's clothes and accessories and also supplies ostrich leather jackets which have become a trend; as for Brioni, it has become world known by dressing Pierce Brosnan in his "James Bond" years.

References that are a hit with the customers of Basile & Fils often unaware of the latest trends and who can therefore be sure to never make mistakes in what they choose, despite a certain lack of knowledge on menswear.

After wandering around with delight among the most prodigious silks, state of the art elephant skins, the most wonderful fabrics and furs of sable of the highest ranking, you look once more to the venerable Nino Basile asking him from where comes, more precisely, his sunny accent: «From Sicily, Miss, from Sicily!»

And leave with a thought for the famous film «The Sicilian Clan»: like the Basile trio, Gabin, Delon and Ventura did not they were always well dressed?



Boutique Basile & Fils
Mode masculine
2, rue Thalberg
Place des Alpes
1201 Genève

Tél. +41 22 732 35 33
Fax +41 22 738 38 61
www.basile.ch

Galerie Dutta

La Galerie Dutta, ambassadeur du pays du Soleil Levant

Expert judiciaire, Siddarta Dutta a baigné dans les antiquités asiatiques depuis tout petit. Auprès de son grand-père, collectionneur à Calcutta, puis pendant 5 années de marine, basé à Singapour. Siddarta Dutta a construit sa passion pour l'objet antique et de collection au fil de ses lectures et de ses voyages. Il est l'une des rares personnes à pouvoir seulement approcher certaines pièces du trésor national japonais, soigneusement conservées sur le territoire d'un pays qui cultive toujours les valeurs liées à l'honneur et à la puissance.

Sa renommée est telle aujourd'hui que des grands musées nationaux comme celui de Taïwan n'hésitent pas à faire appel à lui pour la réalisation de leurs catalogues et de leurs expositions. De même un certain nombre de fondations privées et de particuliers sont très heureux d'utiliser ses services afin d'enrichir leurs collections de pièces uniques.

The Dutta Gallery, the ambassador of the land of the Rising Sun

A legal expert, Siddarta Dutta has been surrounded even as a child by the Asian antiques. Together with his grandfather, a collector from Calcutta, and then during the 5 years spent in the navy, located in Singapore, Siddarta Dutta has built his passion for the antique and collectable objects, through his readings and travels. He is one of the rare persons who have been able to get close to some of the pieces of the Japanese national treasury, which have been carefully preserved on the territory of a country that cultivates the values related to honor and power.

His reputation is as such today that the great national museums, such as the one in Taiwan, do not hesitate to contact him for designing their catalogs and exhibitions. Likewise, some private foundations and individuals are very happy to use his services in order to enrich their collections of unique pieces.



Extremely rare and unique bird-shaped iron sabiji helmet Japan, Momoyama period, late 16th century, embossed and rusted iron height 35,0 cm,

Très rare casque sabiji en fer forger en forme d'oiseau Japon, époque Momoyama, fin 16ème siècle hauteur 35,0cm



Outstanding and rare Saiga Kawari Kabuto in namban influence with Sawari work Japan, Momoyama period, mid/late 16th century. hauteur 45,0cm

Remarquable et rare Saiga Kawari kabuto dans le style namban détail en sawari Japon, époque Momoyama, mi/fin 16ème siècle hauteur 45,0cm

Galerie Dutta
21 Rue des Etuves 201 Genève
Tél: +41 22 738 64 22
galeriedutta@hotmail.com



FURREX

Fourrures

Famous Home of Rhone Street

We perpetuate quality and services.
Our furs come from the best creative
creator for the **2011** Collection with
harmony, new materials and
design line.

FURREX
7 rue du Rhône
1204 Genève
+41 (0)22 781 12 26
e-mail : furrex@bluewin.ch
www.vipservices.ch



Michaël Bittel

Michaël Bittel
de GENEVE

Michael Bittel, la Vision du Futur !

Michaël Bittel est le newcomer le plus atypique du marché de la haute horlogerie manufacturière suisse. Son invention brevetée, baptisée par la presse «le temps des mille-et-un visages» ou «la montre caméléon», lui assure une bonne décennie de présence au tout premier plan de l'actualité horlogère internationale : elle peut se décliner à l'envie et offrir une réponse séduisante, artistique et infiniment élégante aux besoins de personnalisation des consommateurs à l'affût d'exceptions et de raretés numérotées.



Valeurs héritées

Son grand-père ne cessait de réparer des antiquités, montres et horloges, pendules et autres garde-temps. De son père, il hérite les valeurs éthiques et spirituelles qui l'amènent à suivre des études théologiques. Sa passion pour l'horlogerie naît de cette subtile transmission de savoirs techniques à haute valeur initiatique.

Il réinvente la roue

Grâce à un ingénieux système de lamelles multi faces concentriques, toutes rattachées pour l'instant à un moyeu central, le garde temps dispose de deux, trois voire quatre visages, soit autant de cadrans différents. Pour 2011 une centaine de montres sont projetées en fabrication et seront ainsi en vente sur le marché



Michael Bittel, the Vision of Future !

Michaël Bittel is the most atypical newcomer in the market of the top Swiss hand-made watch industry. His patented invention, baptized by the press "the timepiece of the thousand and one faces" or «theameleon watch», guarantees him a good decade of presence in frontline of the international watch-making current events: It can be declined to infinity and offer an option, attractive, artistic and of great elegance, to the needs of customization for the consumers in search of exceptions and numbered editions.

Inherited values.

His grandfather never stopped repairing antiques, watches, clocks, pendulums and others timekeepers. From his father, he inherits the ethical and spiritual values that bring him to pursue theological studies. His passion for the watch making arises from the subtle transmission of technical knowledge with high initiatory value.

He reinvents the wheel.

Thanks to an ingenious system of multi-sided concentric stripes, connected in one hub exchange, the timepiece presents two, three and even four faces, representing so many different dials. For 2011 hundred watches will be product for sales on the market.



Chemin du Molard 15
1290 Versoix
Tél. +41 78 826 07 70
michaelbittel@bluewin.ch
www.michaelbittel.ch

Fleuriot Fleurs

Par Ana Markovic

Vous êtes forcément déjà passé devant une vitrine colorée de Fleuriot... et votre regard a du être retenu ! C'est que Fleuriot n'est certainement pas qu'un simple (voire vulgaire) vendeur de bouquets ; c'est un fleuriste d'art, dont le slogan « élégance florale » épouse à merveille la passion et la vision de son directeur général et propriétaire, José Millo. Rencontre avec un Monsieur qui n'a pas peur de dire les choses.

Une journée d'août caniculaire, un trafic chargé, des travaux d'aménagement interminables sur la chaussée... N'en jetez plus ! Et soudain, on se glisse dans la boutique Fleuriot de la rue de la Corraterie, et là... que de fraîcheur, que de magnifiques couleurs, que de douces senteurs ! Un petit havre de sérénité !

Un havre géré par José Millo, qui le connaît comme sa poche : c'est dans les années 40 déjà, vêtu de culottes courtes alors, que José arpentait la boutique accompagné de son papa producteur de fleurs, lors de visites commerciales, et malgré tout, amicales, à Mr et Mme Fleuriot, les fondateurs de l'enseigne en 1920.

C'est que l'univers floral, José est tombé dedans étant tout petit ! A l'adolescence, il apprendra avec son géniteur, détenteur d'une production de fleurs sous serre, les rudiments du métier, avant de se lancer dans la branche avec un enthousiasme indécrottable.

Un enthousiasme qu'il semble avoir transmis à ses proches ! Son épouse, une Viennoise de sang tchèque - « Je n'ai pas peur de dire que ma femme connaît mieux les fleurs que moi ! » - chouchoute leur jardin familial, à tel point que « beaucoup disent qu'on devrait le faire visiter ! », sourit José. Ses deux fils ont également succombé à la passion des fleurs ; seule sa fille a préféré se tourner vers la psychologie... Et encore ! La jeune femme a été prénommée Sybil, « un nom de fleur ». On ne se refait pas.

C'est en 1983, après notamment le décès de Mr Fleuriot, que José rachètera l'enseigne (dotée de deux boutiques contre trois aujourd'hui) avec 3 autres associés rencontrés dans le cadre de son mandat de Président du Marché floral régional. A cette époque, il est actionnaire minoritaire et s'occupe de superviser l'administration. Les affaires marchent bien... sans plus. Mais déjà, le fleuriste a de la suite dans les idées,

toujours bouillonnantes : il souhaite moderniser la boutique sise à la Corraterie et y adjoindre une annexe à l'arrière... une verrière ! Après plus de 4 ans de lutte avec le Département des Travaux Publics de Genève, José obtient sa précieuse autorisation : « Ils ont du se rendre compte que j'étais plus têtue qu'eux ! », ajoute-t-il malicieusement.

Puis un premier associé vend ses parts, que José Millo s'empresse de racheter, suivi d'un autre... puis d'un autre encore. Voilà notre homme fin prêt à être son propre patron, d'autant plus que son aîné est d'accord pour reprendre les activités de production des serres de Satigny : une nouvelle aventure peut commencer !

Une aventure qui se porte plutôt bien puisque depuis 1983, plusieurs éléments ont été multipliés par 4 : les structures, le chiffre d'affaires ou encore le nombre de collaborateurs. Aujourd'hui, Fleuriot emploie une cinquantaine de personnes, dont des fleuristes hautement qualifiés.



Car José Millo est regardant sur les aptitudes de son personnel : il a notamment bataillé par le passé pour que se crée une école de fleuriste au sein de l'École d'horticulture de Lullier. Aujourd'hui, il lutte pour la mise en place d'une École supérieure de fleuriste, afin que les étudiants acquièrent des bagages supplémentaires et aient même la possibilité d'aller à l'Université, avant de pénétrer dans un monde professionnel de plus en plus rude.

Mais cette volonté d'aller toujours de l'avant se heurte parfois à quelques soucis : en effet, le bail de la principale boutique Fleuriot, à la Corraterie, est résilié depuis un peu plus d'un an. Recours, avocats, jurisprudences, le tourbillon juridique s'est mis en route; mais pour l'heure, José dort tranquille : « Et puis, je n'ai pas peur de le dire: j'ai bien l'intention de fêter les 100 ans de Fleuriot, en 2020, ici-même, à la Corraterie ! » déclare-t-il d'un ton décidé.

Un engouement qui lui vaut, après toutes ces années, quelques clients prestigieux : le Grand Hotel Kempinski de Genève fait régulièrement appel à lui. Récemment, il a eu à fleurir la réception de mariage d'une nièce de l'émir du Qatar, à Doha : plus de 50'000 fleurs (!) transportées par avion depuis Amsterdam et Bangkok pour la plupart d'entre elles (et ce, au beau milieu de la fameuse éruption du volcan islandais Eyjafjöll !!), 28 palettes de plus de 2m

de haut... un travail titanesque et de longue haleine, basé sur le projet du célèbre designer et créateur d'événements américain Preston Bailey. Fidèle à lui-même, José Millo a profité de cet événement pour faire venir à Doha une quinzaine d'étudiants en dernière année de l'École de fleuriste de Lullier qui n'en revenaient pas !

Dans la foulée, notre entrepreneur a créé récemment une nouvelle société, Fleuriot Floral Design, destinée au développement de manifestations à l'étranger : « Il n'y a pas de volonté de faire cela à tout prix, nous verrons bien ce qui se présente... J'ai une grande ligne de conduite : ne pas prétérer l'aura de l'enseigne Fleuriot. La croissance doit se faire petit à petit. »

Une croissance qui passe aussi par le Web, avec une boutique online qui offre plusieurs formules fort appréciées, ainsi qu'un index du langage des fleurs : « Vous savez, ce qui est beau avec une fleur, c'est la travailler, l'élaborer, la mettre en valeur. » Et de joindre le geste à la parole en nous offrant un sublime bouquet de roses fraîches !

Eh bien, Monsieur Millo, je n'ai pas peur de le dire : les fleurs restent un grand classique qui fait toujours plaisir !



Fleuriot Fleurs
26 Corraterie
CH - 1204 Genève
Tél. +41 22 310 36 55
Boutiques 7/7 : aéroport Cointrin / gare Cornavin

Fleuriot Fleurs

By Ana Markovic

You must have already passed by a colourful Fleuriot shop window... and your look was captured! This is because Fleuriot is not a simple (or even common) bouquet seller; it is an artist florist, whose motto "floral elegance" perfectly matches the passion and vision of its general manager and owner, José Millo. A meeting with a gentleman who is not afraid of saying things as they are

A hot August day, busy traffic, never finishing works on the street! It's enough! And suddenly, you find yourself in the Fleuriot shop in rue de la Corratierie and there... such freshness, such magnificent colours, such sweet smells! A little harbour of serenity!

A harbour managed by José Millo, who knows it like the palm of his hand: already since the 40s, dressed in shorts at the time, José was wandering through the shop accompanied by his father, a producer of flowers, during commercial, nevertheless friendly visits to Mr. and Mrs. Fleuriot, the founders of the company in 1920.

José was captured by the universe of the flowers ever since he was a little boy! As a teenager, he learned, together with his father, owner of a greenhouse facility for production of flowers in Satigny, the basics of the business before launching in this world with an incurable enthusiasm.

An enthusiasm which seems to have been transmitted to his close ones! His wife, a Viennese of Czech origin - "I am not afraid to say that my wife knows more about flowers than I do!" spoils their family garden so much that "many say that we should allow it to be visited!", smiles José. His two sons have also given in to the passion for flowers; only his daughter preferred to turn to psychology... and even more! The young woman was named Sybil, "a name of flower". You can't deny who you are.

It's in 1983, especially after the death of Mr. Fleuriot that José buys the company (which had two shops, compared to the current three), together with 3 other associates whom he met while being the President of the regional flower market. At the time, he is a minority shareholder and is in charge of supervising its management. The business is going well...and no more than that. But the florist already has his ideas set

up, always thriving: he wants to modernise the Corratierie shop and add it an appendix in the back side... in glass! After more than 4 years of fight with the Département des Travaux Publics in Geneva, José received his precious permit: "They must have realised that I was more stubborn than they were!" he adds with malice.

Then a first associate sold his share, that José Millo hastily bought, followed by another... then by another. And here is our man ready to become his own employer, even more since his elder son agrees to restart the production activities at the Satigny greenhouse: a new adventure may begin!

An adventure that goes rather well since starting with 1983, several elements have multiplied by 4: the structures, the turnover or even the number of collaborators. Today, Fleuriot employs fifty persons, among which highly qualified florists. Because José Millo is very particular to the skills of his staff: he has especially fought in the past



for the creation of a florist training course with the Ecole d'horticulture in Lullier. Today, he is in charge of the establishment of an Ecole supérieure de floriculture.

for florists, so that the students may acquire extra knowledge and even have the possibility of going to the University before entering in a professional world which is growingly tougher.

But this will of always going ahead sometimes met certain worries: in fact, the lease of the main Fleuriot shop, at rue de la Corraterie is terminated for a little more than a year now, due to change of the owner. Appeal, lawyers, jurisprudence, the legal turmoil is in march; but, for the time being, José sleeps in peace: "And, then again, I am not afraid to say it: I have every intention of celebrating the 100 years of Fleuriot, in 2020, right here, at la Corraterie!", he declares with a determined tone.

A commitment which brought him, after all these years, several prestigious customers: the Grand Hotel Kempinski in Geneva regularly resorts to him. Recently, he had to provide the flowers for the wedding of a niece of the emir of Qatar, in Doha: more than 50,000 flowers (!) carried by air from Amsterdam and Bangkok for most of them (and all of this, right in the middle of the eruption of the famous Eyjafjöll volcano in Iceland!), 28 palettes with a height of more than 2 m... a work of titans and of long duration, based on the project of the famous American designer and event creator Preston Bailey. Loyal to himself, José Millo took advantage of this

event to bring to Doha about 15 students in the final year at the École d'horticulture de Lullier who just couldn't get over their overwhelming!

At the same time, our entrepreneur recently created a new company, Fleuriot Floral Design, destined to develop events abroad: "We do not want to do this at all costs; we will see what presents itself to us... I have a great principle of conduct: not to tarnish the aura of the Fleuriot company. The growth must be achieved step by step."

A growth that goes today through the web, with an online store which offers several highly appreciated formulas, as well as an index of the language of flowers: "You know, what is beautiful with a flower is to work it, to elaborate it, to bring it into its best light." And to join the gesture to the word by offering us a sublime bouquet of fresh roses!

Oh well, Mister Millo, I am not afraid to say it: the flowers remain a great classic which always brings pleasure!



Fleuriot Fleurs
26 Corraterie
CH – 1204 Geneva
Tel. +41 22 310 36 55
Boutiques 24/7 : Cointrin airport / Cornavin station

La ferronnerie d'art est un marché de niche: rarement les magazines de décoration s'épanchent sur le sujet. Un petit luxe proposé par des artisans qualifiés mais peu nombreux: pour exemple, le Centre de Formation d'Apprentis le plus prestigieux dans le domaine, sis à Périgueux, ne délivre qu'une dizaine de diplômes par an... Rencontre avec Gunther Lepoutre, ferronnier d'art établi en Haute-Savoie, dont la passion est intacte comme au premier jour.

Une odeur de fumée, la brutalité assourdissante d'une résonance métallique, des hommes de métiers portant dans leur regard la passion d'un métier, c'est dans cet univers séculaire que nous sommes allé rencontrer Gunther Lepoutre, fondateur de l'entreprise Forge & Design.

Attelés à peaufiner quelques dessins ou je ne sais quel nouveau challenge technique, Gunther nous



reçoit. Enthousiaste, Gunther nous explique qu'il rentre de vacances qu'il a passées à restaurer des icônes orthodoxes bénévolement en Serbie et suivi un stage de sculpture sur Bronze en Ecosse. Il nous convie à le suivre, fier de nous faire découvrir son nouveau bureau fait maison en forme d'iceberg métallique ou trône une multitude de dessins et d'échantillons. Que de choses à voir, que de choses à regarder qui ne manque pas d'offrir le témoignage de la volonté d'innovation de l'entreprise. Nous comprenons rapidement que la notoriété de Forge & Design ne s'est pas faite à grand coup de marketing mais de passion.

Né dans le nord de la France, à Lille – Gunther, notre jeune étudiant a la passion des chevaux et souhaite devenir maréchal-ferrant. Ainsi se décide-t-il à l'âge de 17 ans à intégrer l'École de maréchalerie de Bruxelles pour une formation de 4 années : « J'avais une réelle volonté de travailler avec les chevaux, mais au cours de ma formation, j'ai pu découvrir le potentiel du travail du métal. J'ai décidé d'orienter ma carrière vers ma deuxième passion que sont les Arts décoratifs.>>

Ni une, ni deux, Gunther poursuit alors son cursus dès 1995 par l'École Internationale de la Ferronnerie Française (EIFF) à Reims durant trois bonnes années, où il apprend également le dessin d'art et l'histoire de l'art : « Le potentiel qu'offre la ferronnerie est sans limite, je suis un technicien, un créateur et un chef d'entreprise en même temps. C'est une aventure humaine extraordinaire. »

Son second papier en poche, il décolle pour Londres travailler pour Terrence Clark, un des pontes de la ferronnerie anglaise. « La ferronnerie y est différente, plus actuelle, plus novatrice. Les styles y sont moins ancrés et la situation moins confortable. Un contexte davantage propice au changement>>

Heureusement et malheureusement, la richesse de la ferronnerie de style française à tendance à nous cantonner, nous, artisans français à reproduire ces styles historique qui ont fait et font encore nos heures de gloire.>>

Une chouette expérience qui ne l'empêchera pas de revenir dans ses terres natales un an plus tard et d'y être nommé chef d'atelier, avec pas moins d'une douzaine de collaborateurs sous sa responsabilité. Il voyagera ensuite pour parfaire ses connaissances et nourrir sa passion pour son métier.

Dans la foulée, Gunther Lepoutre aura le plaisir de collaborer avec le sculpteur écossais John McKenna (a4a architecture) sur le splendide paquebot RMS Queen Mary 2 : « Lorsque j'étais à la recherche d'un boulot à mes débuts, j'ai échangé quelques e-mails avec John et nous sommes ainsi devenu Amis. Sur ce mandat spécifique, il a fallu réaliser une immense fresque décorative en laiton, de 7m sur 7m. Nous sommes restés sur place pas moins de trois semaines ! », se souvient Gunther.

C'est en 2002 que le Lillois d'origine débarquera en Haute-Savoie auprès d'une entreprise de ferronnerie réputée : « Les sociétés de ferronnerie sont nombreuses dans la région, en raison de la santé économique de celle-ci. Sa proximité avec la Suisse en fait le coin idéal pour s'implanter ». S'implanter, justement, il en a l'envie, et à son compte de préférence ! Après un stage de 6 mois en gestion et création d'entreprise, Gunther crée Forge & Design en 2004 et s'installe à la Roche sur Foron, aidé par la commune dans sa recherche d'un atelier.

S'il démarre son activité en solo, notre ferronnier compte aujourd'hui deux salariés, un apprenti ainsi qu'une secrétaire à mi-temps ! Une belle évolution due, entre autres, à ses multiples récompenses : le prix « Intelligence de la main » décerné par le Rotary Club, le Trophée du Patrimoine et de l'Environnement du CAPEB (Confédération de l'Artisanat et des Petites Entreprises du Bâtiment) ou, mieux encore, le label Entreprise du Patrimoine Vivant décerné par le Ministère de l'Économie aux savoir-faire

artisans et industriels d'excellence... Rien que ça !

Et qui sont donc les clients de Forge & Design ? « Par le passé, c'était 80% de particuliers pour leurs villas ou appartements. Depuis le début de l'année 2010, il y a clairement une inversion de la tendance, puisque nos clients sont à 80% des architectes qui nous recommandent à leur propre clientèle, voire qui proposent parfois directement à leurs clients des rampes d'escalier ou des portails en fer plutôt qu'un autre matériau. » Un signe certain que l'enseignement a gagné en renommée et maturité.

Des requêtes qui sortent parfois des sentiers battus ? « La question devrait être, y'a-t-il des projets qui rentre sur les sentiers battus ? La question n'est pas là à mon sens. Ce qui est important c'est de se poser la bonne question et d'y apporter une vrai solution architecturale et décorative. Nous avons une vision globale, une conscience architecturale. Néanmoins, L'artiste Stéphane Vigny m'a, par exemple, commandé une barrière anti-émeute « stylisée ». J'ai donc conçu des croquis dans un style Louis XV qui ont été validés. » Réplique Gunther. Cette pièce offrait l'intérêt d'être conceptuelle et esthétique, elle fut vendue à un musée en l'espace de quelques minutes après sa mise en vente.

Peut-il se trouver face à des projets qui ne l'emballent pas ? « Généralement, non. Je recherche surtout une émulsion, un échange culturel. Il faut que mon apport se fonde avec le décor environnant : mon but est avant tout de faire de belles choses, des choses qui ont du sens ! » déclare notre ferronnier d'art. « Souvent, les plus beaux projets se font auprès des clients qui ont leur univers. » Il n'y a pas de fumée sans feu...

*Forge & Design
Ferronnerie d'Art
Z.I. des Dragiez - Bâtiment 3
Impasse du Muguet
Tél. + 33 (0) 4 50 37 59 49
www.forge-design.fr*



Forge Design

By Ana Markovic

The fancy ironwork is a niche market: rarely do the decorations shops focus on the subject. A little luxury proposed by qualified, yet scarce craftsmen: for instance, the most famous Centre de Formation d'Apprentis in this field, located in Périgueux, only delivers about ten degrees a year... A meeting with Gunther Lepoutre, fancy ironworker in Haute-Savoie, whose passion is just the same as it was on the first day

A smell of smoke, the deafening brutality of a metallic echo, professionals who bear in their looks the passion for their profession, it is this century-old universe where we will meet Gunther Lepoutre, the founder of the company Forge & Design.

Focused on refining some drawings or some new technical challenge, Gunther receives us. Enthusiastic, Gunther explains to us that he just



returned from the holiday he spent voluntarily restoring Orthodox icons in Serbia and attending a Bronze sculpture training in Scotland. He invites us to follow him, proud to show us his new home office made in the form of a metallic iceberg which is covered by a multitude of drawings and samples. So many things to see, so many things to look at which do not fail to give evidence of the company's commitment to innovation. We quickly understand that the reputation of Forge & Design is not the result of extended marketing, but of passion.

Born in northern France, in Lille - Gunther, our young student has a passion for horses and wants to become a farrier. Thus he decides at the age of 17 years to enter the École de Maréchalerie in Brussels for four years of training: «I had a real desire to work with horses, but during my training, I discovered the potential of metalworking. I decided to direct my career towards my second passion, which are the decorative arts. «

Without hesitating, Gunther then continues his education in 1995 by attending the Ecole Internationale de Ferronnerie Française (EIFF) in Reims for three good years, where he also learned the art of drawing and art history: «The potential of working with iron is limitless, I am a technician, a designer and an entrepreneur at the same time. This is an extraordinary human adventure.»

His second diploma in his pocket, he takes off for London to work for Terrence Clark, one of the tops of English ironwork. «There, the ironwork is different, more up to date and more innovative. The styles are less entrenched and the situation is less comfortable. An environment more conducive to change. Fortunately and unfortunately, the richness of the French ironwork styles tends to confine us, the French craftsmen to reproduce the historic styles that

have made and make to this day our glory.»

A great experience that does not stop him from returning to his homeland a year later and be appointed foreman, with no fewer than a dozen collaborators under his responsibility. He will then travel to perfect his knowledge and feed his passion for his craft.

At the same time, Gunther Lepoutre will have the pleasure of working with the Scottish sculptor John McKenna (a4a architecture) on the magnificent ocean liner RMS Queen Mary 2: «When I was looking for a job in my early beginnings, I exchanged few e-mails with John and we became friends this way. On this specific job, he had to make a huge decorative brass fresco, 7 m by 7 m. We stayed on site not less than three weeks!, «Gunther recalls.

In 2002 the Lille-born will arrive in Haute-Savoie to work with renowned ironwork company: «The ironwork companies are numerous in this region because of its economic health. Its proximity to Switzerland is the ideal place to settle.» To settle, this is precisely what he wishes, and this is the place! After a training period of six months in management and entrepreneurship, Gunther creates Forge & Design in 2004 and moves to La Roche sur Foron, helped by the municipality in his search for a workshop.

Even though he started his work alone, this ironworker now has two employees, an apprentice and a secretary part-time! A nice evolution due, among others to his many awards: the Prize « Hand Intelligence» awarded by the Rotary Club, the Trophée du Patrimoine et de l'Environnement de CAPEB (Confederation of Crafts and Small Building Companies) or, better yet, the label Entreprise du Patrimoine Vivant awarded by the Ministry of Economy for the craft know-how and manufacturing excellence ... Nothing less!

And who are the customers Forge & Design? «In the past, it was 80% of individuals for their villas or apartments. Since the beginning of 2010, there is clearly a reversal of the trend, as our customers are 80% of architects who recommend us to their customers, sometimes even directly proposing their clients ramps

or stairs iron gates over another material. A sure sign that the company gained in fame and maturity.

Requests that may sometimes be out of the box? «The question should be whether there is any project which is in the box? This is not the question in my opinion. What is important is to ask the right question and provide a real architectural and decorative solution. We have a global vision, an awareness of architecture. Nonetheless, the artist Stéphane Vigny, for instance, ordered an anti-riot «stylized» bar. So I designed the piece in a Louis XV style, which was validated.» Gunther replies. This piece offered the advantage of being conceptual and aesthetical; it was sold to a museum in few minutes after its put to sale.

Can he be faced with projects that do not excite him? «Generally, no. I'm particularly looking for an emulsion, a cultural exchange. I need my contribution to merge with the surrounding; my goal is first of all to make beautiful things, things that make sense!» says our fancy ironworker. «Often, the best projects are with clients who have their world. «There is no smoke without fire...

But finally, frankly, is there an aspect of his job Gunther Lepoutre appreciates a little less? «Hmm... we visit so many beautiful places and see so many beautiful materials that sometimes is frustrating that we are not able to afford own work», he sais in a burst of laughter. If it's just that...



*Forge & Design
Ferronnerie d'Art
Z.I. des Dragiez - Bâtiment 3
Impasse du Muguet
Tél. + 33 (0) 4 50 37 59 49
www.forge-design.fr*



La Vinotheque du Léman

En 1998, Jean-Christophe BOUDOT alors vigneron, rachète la Vinothèque du Léman située dans la zone d'activités de Ferney-Voltaire, à deux pas de Genève. Dès lors, il fait partager aux connaisseurs comme aux amateurs de vins des produits de terroir authentiques et ses découvertes exceptionnelles dans les vignobles.

Une très bonne adresse où vous trouvez quelqu'un qui cumule l'expérience de la vigne, l'art de la sélection, le prix du meilleur caviste du monde obtenu en 2001 et un choix rigoureux de plus de 2500 bonnes bouteilles. Si le magasin de Ferney propose des vins de l'hexagone-des grandes appellations aux petites productions raffinées et quelques sublimes alcools- la succursale de Saint Genis Pouilly (centre) tenue par Marianne est axée sur 400 vins étrangers et celle de Ludwig sur 300 whiskys différents et 40 rhums.

De véritables professionnels à votre service!

In 1998, Jean-Christophe BOUDOT, winemaker at the time, bought the Vinothèque du Léman wine store, located in the business area of Ferney-Voltaire, close to Geneva. Since then, he has shared with both connoisseurs and wine lovers authentic local products and his exceptional discoveries in the vineyard business.

A very good place to find someone who accumulated experience with the vine, the art of selection, who was awarded the price for the best cellarer in the world and has a rigorously chosen range of more than 2,500 fine wine bottles. If the Ferney store offers wines of the hexagon - from the great brands to the small refined productions and some fine alcohols - the branch of Saint Genis Pouilly managed by Marianne focuses on 400 foreign wines and that of Ludwig on 300 different whiskeys and 40 rums.

True professionals at your service!



FERNEY-VOLTAIRE

Jean-Christophe BOUDOT
Za de la Poterie - 01210 FERNEY-VOLTAIRE
Tél : 04.50.40.76.44 - Fax : 04.50.40.99.22
Email : vinothequeduleman01@wanadoo.fr

SAINT GENIS-POUILLY

Ludwig CORDELIER
ZA de l'allondon - 01630 ST GENIS-POUILLY
Tél/Fax : 04.50.20.61.00
Email : vinothequeduleman@wanadoo.fr

SAINT GENIS-POUILLY (centre)

Marianne FREDRIKSSON
2bis, rue de Gex - 01630 ST GENIS-POUILLY
Tél : 04.50.42.34.79
Email : wwwines@orange.fr

Site internet : www.vinothequeduleman.com



Plus belle la MUSIQUE





Body and Spirit

Carpe et esprit

54 Bien-Etre





L'Appartement by Your Place

Au cœur de Genève, une bulle de détente en toute intimité.

Face aux turbulences extérieures, le concept du bien-être invite à une mutation profonde. Se recentrer sur son univers très personnel, gérer son stress et son capital énergie s'affichent comme une priorité.

Singulier et parfaitement personnalisé, Your Place met à la carte ses soins de beauté et ses massages traditionnels et orientaux, aborde l'amincissement avec un bilan préalable et un programme évolutif, re-précisé à chaque séance selon les améliorations obtenues. Il ne reste plus qu'à se laisser choyer par ce florilège de compétences au service de votre bien-être.

Sport / personal-training / pilates
(séance individuelle ou en petit groupe)

Amincissement

Massages

Soins du corps & du visage, orientaux

à base de fruits frais du marché

Régénération et réjuvenation (via lampes flash)

Photo-rajeunissement à la lumière pulsée

Manucure, pédicure & ongles artificiels

Dépilation permanente (lumière pulsée)

Services dans les hôtels***** sur rendez-vous

In the heart of Geneva, an area of relaxation in complete privacy.

Compared to external turbulences, the concept of wellness invites to a profound mutation. The priorities are focusing again on one's very personal universe, managing the stress and the energy capital.

Singular and fully customized, Your Place provides beauty services and traditional and oriental massage, approaches weight loss through a previous balance and an evolutionary program, updated after each session, according to the improvements. The only thing left for you to do is to let yourselves indulged with this collection of competences designed for your wellness.

Sports / personal-training / Pilates
(individual sessions or small groups sessions)

Weight loss

Massage

Body care & Face care, oriental with fresh fruit from the market

Regeneration and «réjuvenation» (by flash lamp)

Photo-relooking (pulsed light)

Manicure, pedicure & artificial nails

Permanent hair removal (pulsed light)

Services in the hotels ***** with appointments



L'Appartement by Your Place
Cours de Rive 16
1204 Genève (étage 01)
Tél: + 41 22 346 9229
Mob: + 41 78 881 7374
contact@your-place.org
www.your-place.org

www.vipservices.ch pour la Suisse



Sentire

Cutting

56 Bar s

57 Cabarets



Gabs Music Lounge

Le nouveau bar et club de musique à Genève

En plein coeur de Genève, GABS Music Lounge est un lieu unique réunissant la musique live et les arts dans une atmosphère chaleureuse d'un bar raffiné et convivial. Moderne et classique à la fois, il est ouvert à toutes les générations. Le concept privilégie le piano, le chant, les instruments acoustiques, les événements culturels et une programmation d'artistes de tout horizon dans des disciplines de créations variées: jazz, blues, classique, chant, comédie, danse, peinture, sculpture, mode, gastronomie.

Doctor Gabs, pianiste de génie, maître du swing et du boogie-woogie, se produisant dans des salles de renommée telles que Carnegie Hall à New York, Palais des Beaux-arts à Bruxelles, Victoria Hall à Genève, ou encore Palais de Beaulieu à Lausanne y apporte une dimension prestigieuse. Il nous invite à un voyage permanent à travers ses propres oeuvres et le répertoire fabuleux des grands du jazz.

Le chef de bar, spécialiste en cocktails vous propose ses propres créations ainsi qu'une carte de mets variée. Un endroit à découvrir absolument.

The new music club and bar in Geneva

In the heart of Geneva, GABS Music Lounge is a unique place that brings together live music and arts in a friendly atmosphere and a refined bar. Modern and classical at the same time, it is open to all generations. The concept emphasizes the piano, singing, acoustic instruments, cultural events and programming of artists, of many horizons and in various creative disciplines: jazz, blues, classical singing, comedy, dance, painting, sculpture, fashion and gastronomy are combined in the best harmonious way.

Doctor Gabs, a pianist of genius, master of swing and boogie-woogie, occurring in rooms such as renowned Carnegie Hall in New York, Palais des Beaux-Arts in Brussels, Victoria Hall in Geneva or at the Palais de Beaulieu Lausanne, makes a prestigious dimension. It invites us to a permanent trip through his work and fabulous repertoire of jazz's greatness's.

The bar conductor, a specialist in cocktails offers its own creations, and a map of varied food. The absolute of place's to discover.



Gabs Music Lounge
Rue de Zurich 12,
1201 Genève
Tél: +41 22 732 31 32
Fax: +41 22 732 61 11

www.doctorgabs.com
info@doctorgabs.com

www.vipservices.ch pour la Suisse

La Coupole Avenue

se met au diapason du web

Le Nouveau site de la coupole est arrivé... le grand cabaret Genevois s'est en effet refait un look web afin d'être à la page 2010. Celui-ci utilisant l'une des dernières technologies web à la mode à Paris, vient d'être lancé et renouvelle complètement le style des sites web du monde de la nuit Genevoise en donnant une nouvelle orientation à ceux-ci, souhaitons que d'autres viennent lui emboîter le pas prochainement.

Basé sur une intégration vidéo totale dans une technologie Flash, le site se révèle malgré un style résolument "Cabaret Parisien" d'une technologie particulièrement avancée, réservant même des surprises à ses utilisateurs ou encore aux très bon clients "membres" de La Coupole Avenue ou "Membres Silver de VIPServices.ch" qui auront droit à un traitement privilégié en découvrant des Zones réservées sur le Site.

Découvrez ce nouveau venu du web sur www.couppole-avenue.ch ou encore www.couppoleavenue.ch

is getting in sync with the internet

The new internet web page of «La Coupole» has arrived... Indeed, the great cabaret in Geneva has changed its look on the internet, in order to keep up with the trends in 2010. By using the latest web technologies in vogue in Paris, it has just been released and completely renews the style of the internet web pages of the night world in Geneva, giving them a new direction, hopefully others will do the same soon.

Based on total video integration in Flash technology, the web page, despite of a definite «Parisian Cabaret» style, uses a highly advanced technology, even leaving surprises to its users or to the best customers, which are «members» of La Coupole Avenue or to the "Silver members of VIPServices.ch", who are entitled to preferential treatment, by accessing the reserved Areas on the web page.

Discover this new web apparition at www.couppole-avenue.ch or www.couppoleavenue.ch.



116 Rue du Rhône
(Parking de Rive)
1204 Genève
Tél. : +41 22 737 40 40
info@couppole-avenue.ch
www.couppole-avenue.ch

Crazy Paradise

Crazy Paradise, Concept unique et inédit de Cabaret Lounge!

Le plus moderne des cabarets de Genève, situés sous la vieille ville. D'un style résolument tranchés avec les autres cabarets, le 1er cabaret lounge d'un concept unique et inédit. Déco très épuré, piste avec avancé en milieu de salle comme aux U.S. et surtout une piste arrosé par un rideau d'eau habillant la scène principale, grandiose!!! Ouvert de 09h30 à 05h00, c'est un endroit magique servis par un personnel agréable et sympathique où la compagnie de jeunes filles toutes plus belles les unes que les autres vous ravira...

Crazy Paradise, Unique concept and innovative Cabaret Lounge !

One of Geneva's most modern cabaret, sitting just below Geneva Old Town. With a definitely different style than the other cabarets, the 1st Lounge cabaret with a unique and original concept. Decoration very purified, mid-room runway as in the U.S. and most of all, a main catwalk sprayed by a curtain of water, grandiose!!! Open from 9.30 pm till 5.00 am, it is a magic place, attended by nice and understanding staff, where the company of the most beautiful young ladies will enchant you...



Rue Franck Martin 3
 1204 Genève
 Tel : +41 22 310 29 39
 Fax : +41 22 310 29 38
crazyparadise@vipsservices.ch
www.crazyparadise.ch

Velvet Club

Le Velvet Club est à la nuit ce que le jet d'eau est au tourisme: une attractivité phare qui singularise Genève bien au-delà des frontières.

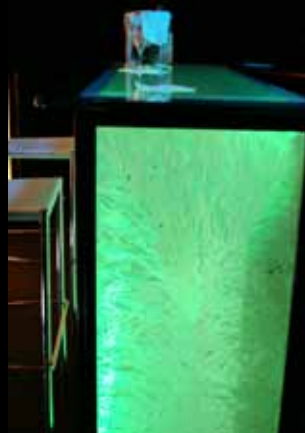
Créé il y a plus de 25 ans au cœur de la ville, le Velvet Club peut se prévaloir d'une histoire foisonnante qui a forgé sa renommée.

Aujourd'hui plus que jamais, le lieu porte de ce supplément d'âme qui appartient à ceux qui traversent le temps et qui savent renouveler ses valeurs. La qualité de production est sans pareil – des artistes plus fascinantes les unes que les autres – l'architecture de l'espace est aménagée pour préserver l'intimité et le bien-être de ses convives. Le Velvet Club est l'absolu de la nuit à Genève. Entre volupté et raffinement.

The Velvet Club is to the night as the jet d'eau is to tourism: an attraction that sets Geneva apart far beyond its borders.

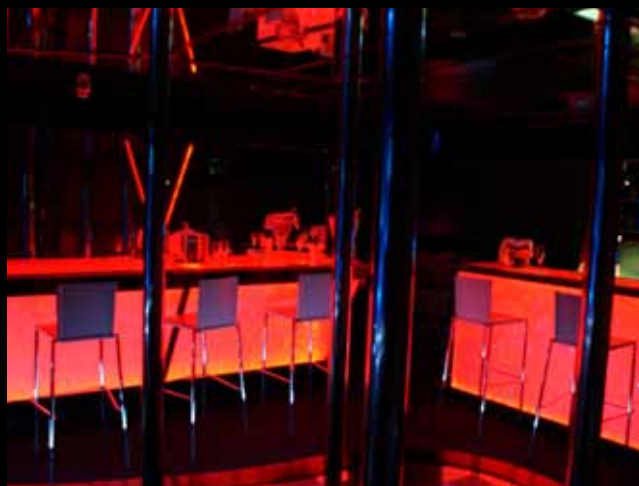
Created over 25 years ago in the heart of the city, the Velvet Club's rich history has forged its reputation and standing.

Today, more than ever, the Velvet Club is endowed with a soul belonging to those who pass through time and who understand how to renew its values. The quality of its productions is without equal – each performing artist more fascinating than the other – and the interior design is specially created to provide for the privacy and well being of its guests. The Velvet Club, for the supreme night in Geneva. Between the voluptuous and the elegant.



Velvet Club
Rue du jeu de l'arc 7
1207 Genève
Tél : +41 22 735 00 00

info@velvet-club.ch
www.velvet-club.ch





GENÈVE

by

Night

DÈS À PRÉSENT
RETROUVEZ VOTRE MAGAZINE
SUR INTERNET

www.geneve-by-night.com

INDEX ALPHABETIQUE DES PARTENAIRES

ALPHABETICAL INDEX ON PARTNERS

Auberge de Dully	Page	10
Auberge d'Hermance	Page	16
Basile et fils	Page	35 - 38
Bittel	Page	42
Chez Chibrac	Page	11
Crazy Paradise	Page	58
Domaine de Châteauevieux	Page	12 - 15
Fleuriot	Page	43 - 46
Forge Design	Page	47 - 50
Gab's Music Lounge	Page	56
Galerie Dutta	Page	39
Golf Club de Bonmont	Page	20
Immo Rive Gauche	Page	18
jiva hill	Page	21 - 24
La Coupole	Page	57
Lamborghini Suisse	Page	31
Le Bristol	Page	25
LRS Formula	Page	29
Luxhous	Page	32
Pelichet	Page	30
Rohr	Page	17
Velvet	Page	59
Véolia Transports	Page	28
Vinothèque du Léman	Page	51
Your Place	Page	54

VIP MAGAZINE

LE GUIDE DE L'EXCELLENCE - THE GUIDE OF EXCELLENCE

Abonnement / Subscription

- Abonnement pour 2 numéros à CHF 25.- (1 an)
Subscription 2 issues CH 25.- (1 year)
- Abonnement pour 4 numéros à CHF 50.- (2 ans)
Subscription 4 issues CH 50.- (2 years)

Nom	<input type="text"/>
Prénom	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
NPA/Localité	<input type="text"/>
E-mail	<input type="text"/>
Signature	<input type="text"/>

A retourner sous enveloppe à
Send back by mail to

VIP Magazine
P.A. Dumont
Service des Lecteurs
C.P. 1066
1211 Genève 1
Suisse

La «SILVER card»

La carte des membres de vipservices.ch

Imaginez être reçu avec une attention spéciale lors de votre arrivée dans un magasin, un restaurant ou un hôtel. Bénéficier avant tout le monde d'offres spécifiques, d'invitations à des événements exclusifs ...

Profitez d'avantages auprès de 350 partenaires liés par une même vision : Celle de vous servir au mieux et de vous permettre de profiter de chaque instant, avec le sentiment d'être unique.

Pour les amoureux du service de qualité et de l'excellence, la première carte de membre VIPServices la « Silver » vous ouvre les portes d'un monde de privilèges très VIP.

The "SILVER card"

The card of vipservices.ch members

Imagine being welcomed with special attention upon entering a store, a restaurant or a hotel. Receive before all the others specific offers, invitations to exclusive events ...

Benefit from advantages with almost 350 partners brought together by the same vision : Serving you to the best of their abilities and of allowing you to enjoy each moment, feeling that you are unique.

For those who love quality service and excellence, the first VIPServices « Silver » membership card opens the way to a world of very VIP privileges.

Couspole Avenue

*The Best
in Geneva*



NIGHT-CLUB

116, rue du Rhône - Parking Rive
de 18h à 5h - tél. +41 22 737 40 40

VELVET CLUB

CABARET - NIGHT CLUB



Se laisser séduire par l'esprit du lieu,
rencontrer les artistes les plus fascinantes.
Le Velvet Club, l'absolu de la nuit à Genève.
Entre volupté et raffinement.